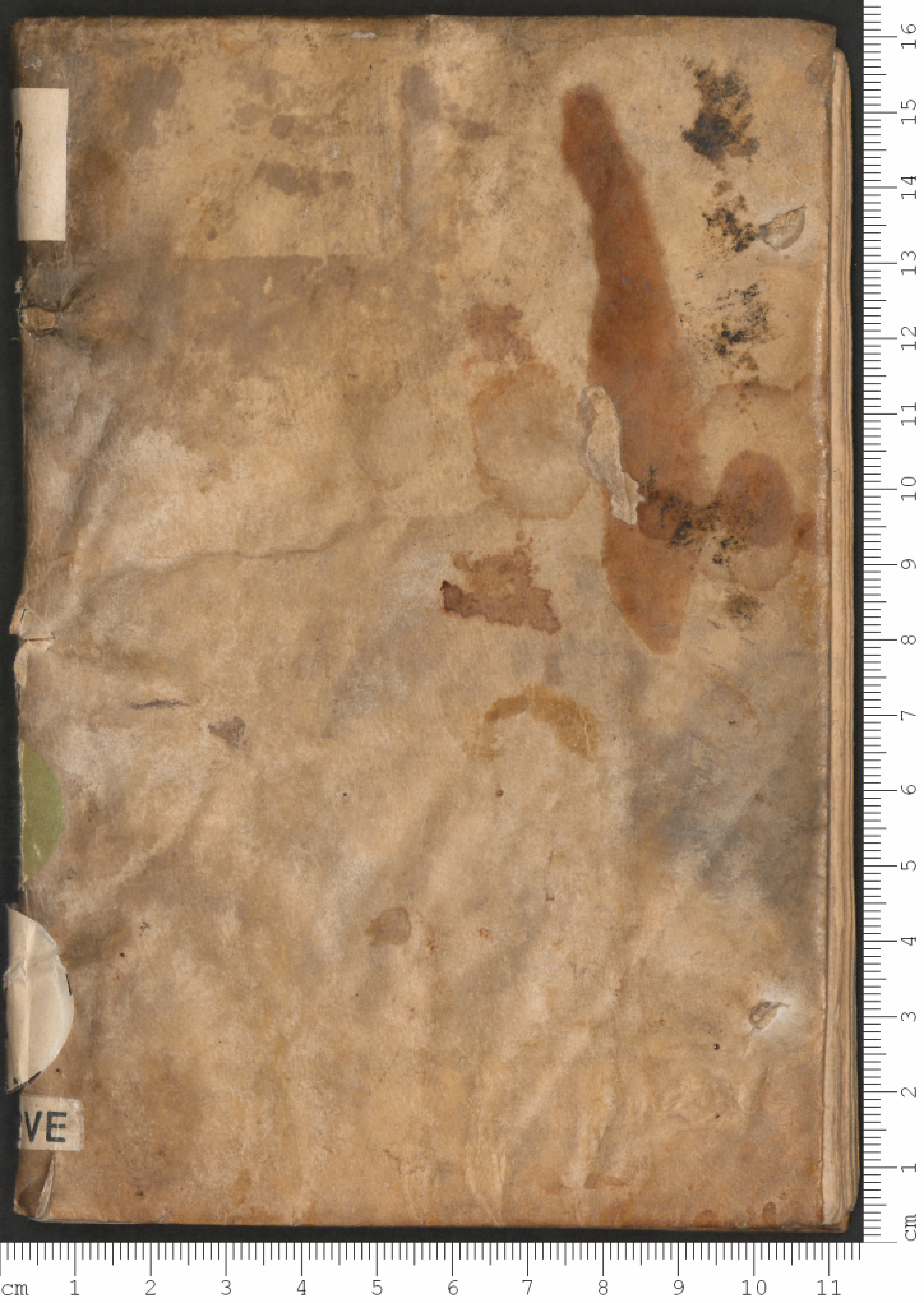
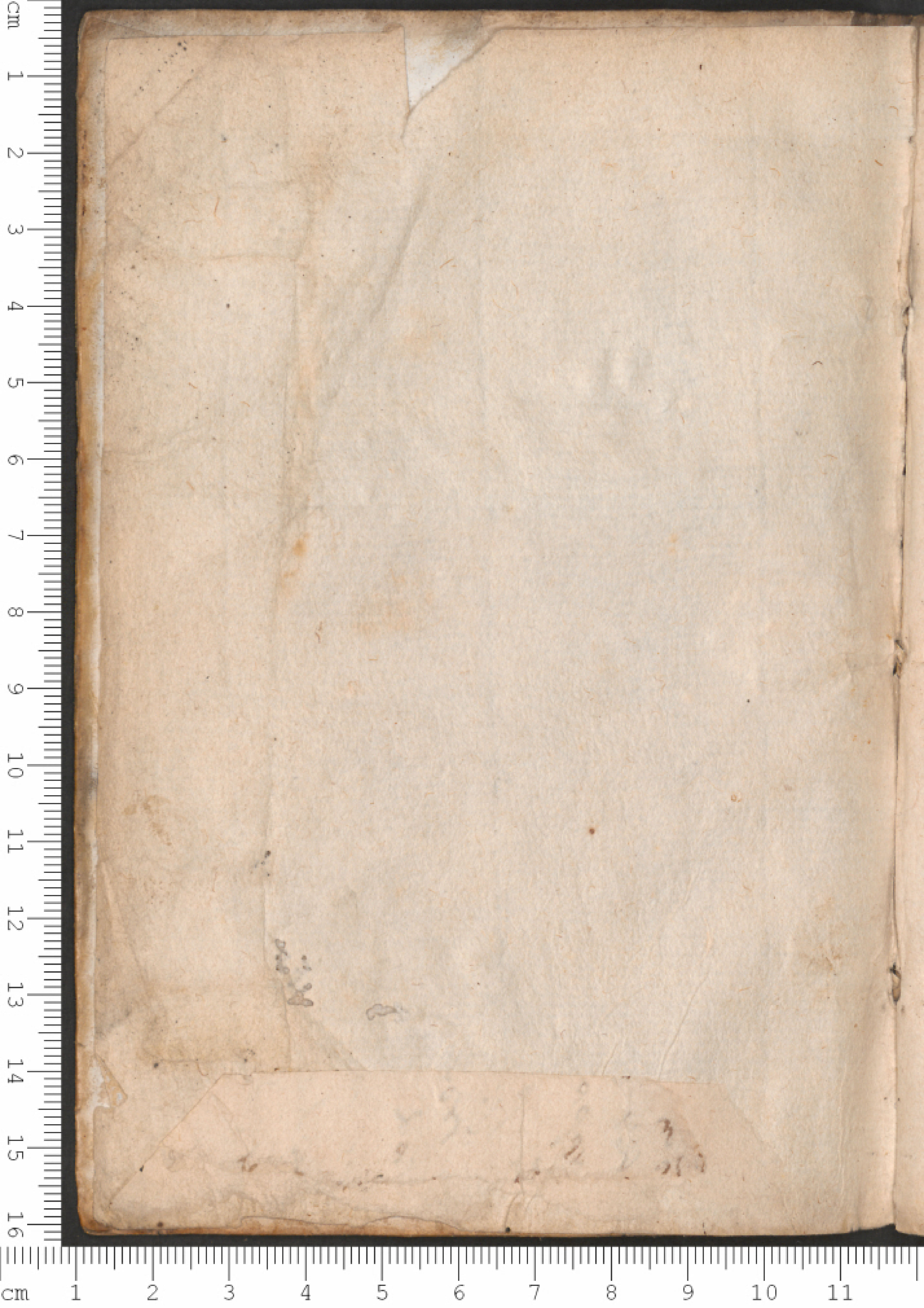
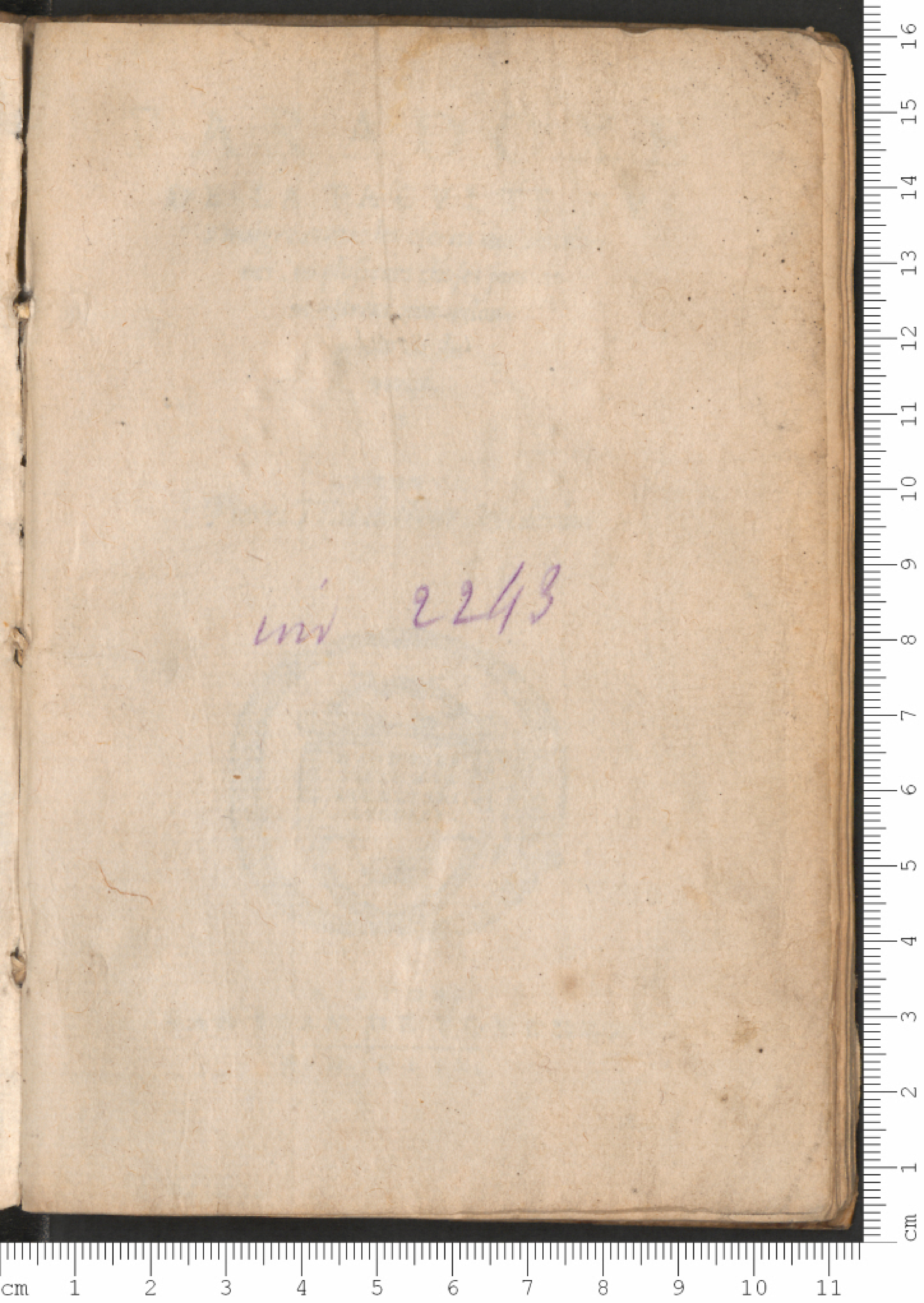


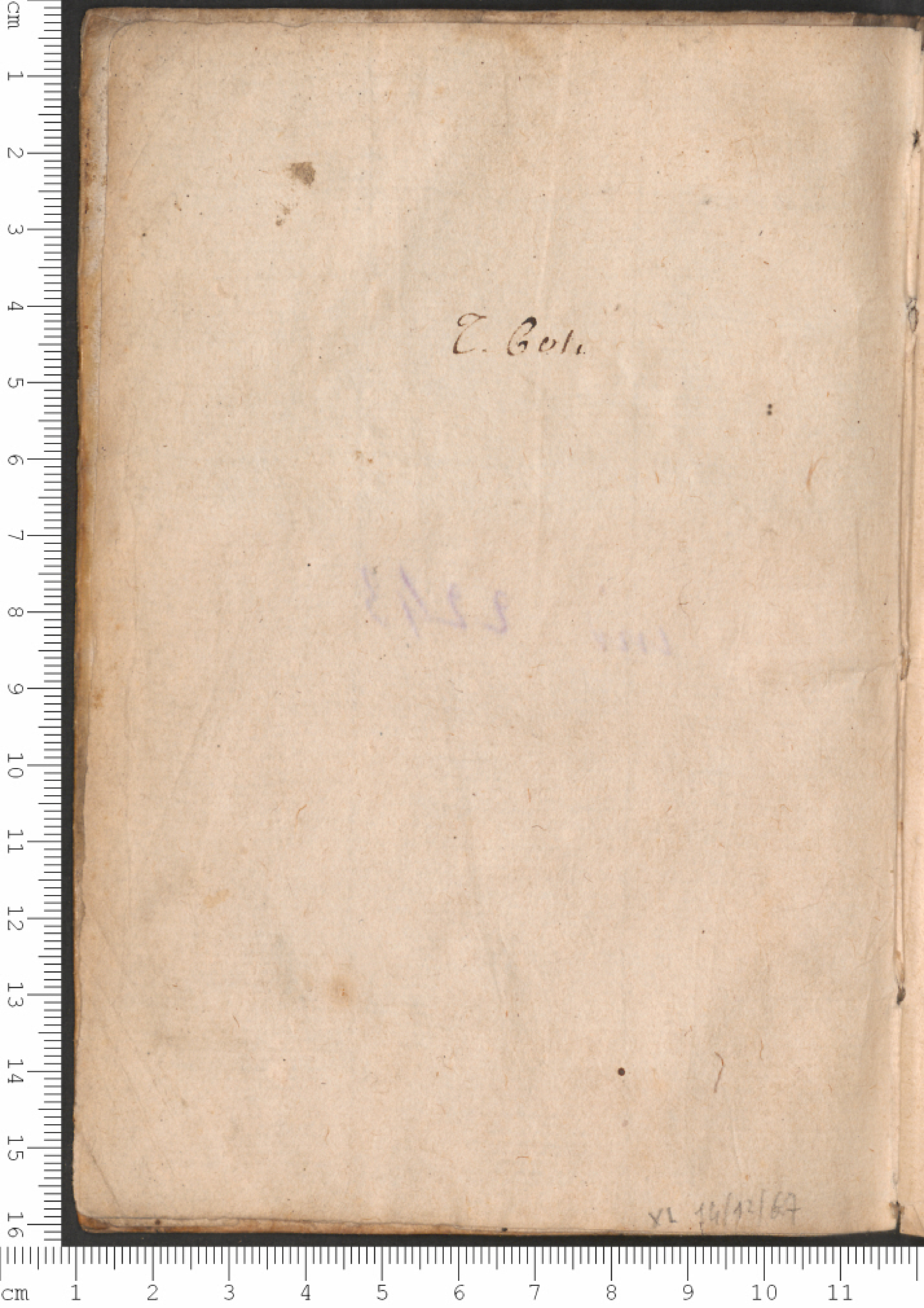
2243
T
501
SERV

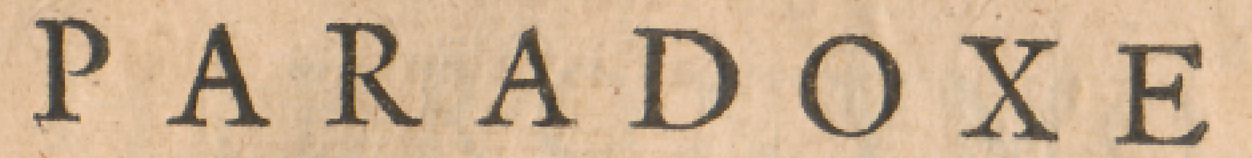



VE






E. Boli.
YL 14/12/67



PARADOXE

DE LA FACVLTE DV

Vinaigre, contre les escrits des Modernes, ou plusieurs choses sont demonstrees non eslongnees de la verité.

*

AVTHEVR

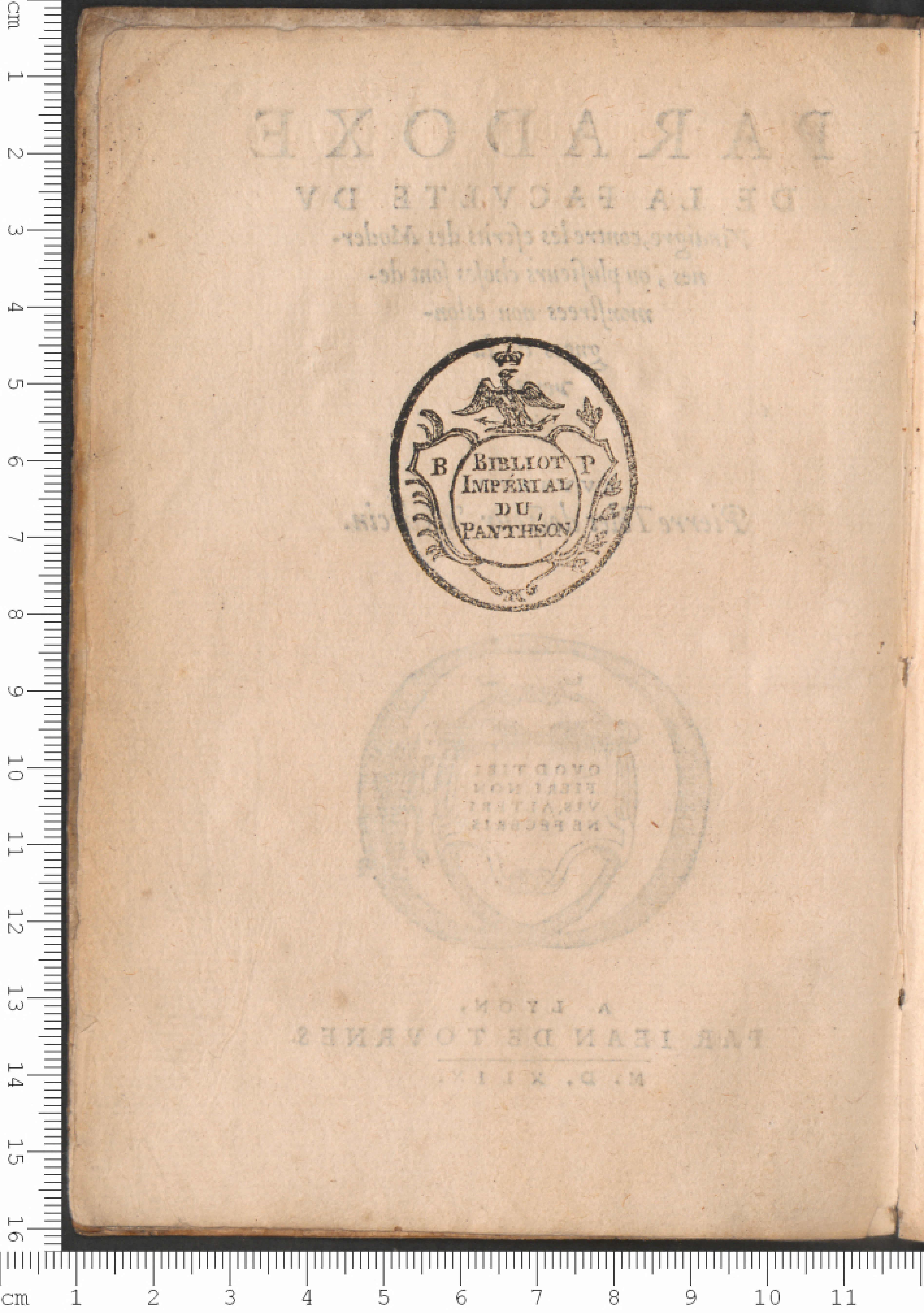
Pierre Tolet docteur Medecin.



A LYON,

PAR IEAN DE TOVRNES.

M. D. XLIX.


B
BIBLIOT
IMPÉRIAL
DU
PANTHÉON
P

HIERONYMO MONTVO MIRABELLI

Dn. & Henrici Christianissimi Regis peritissimo Medico,

Petrus Toletus

S. D.



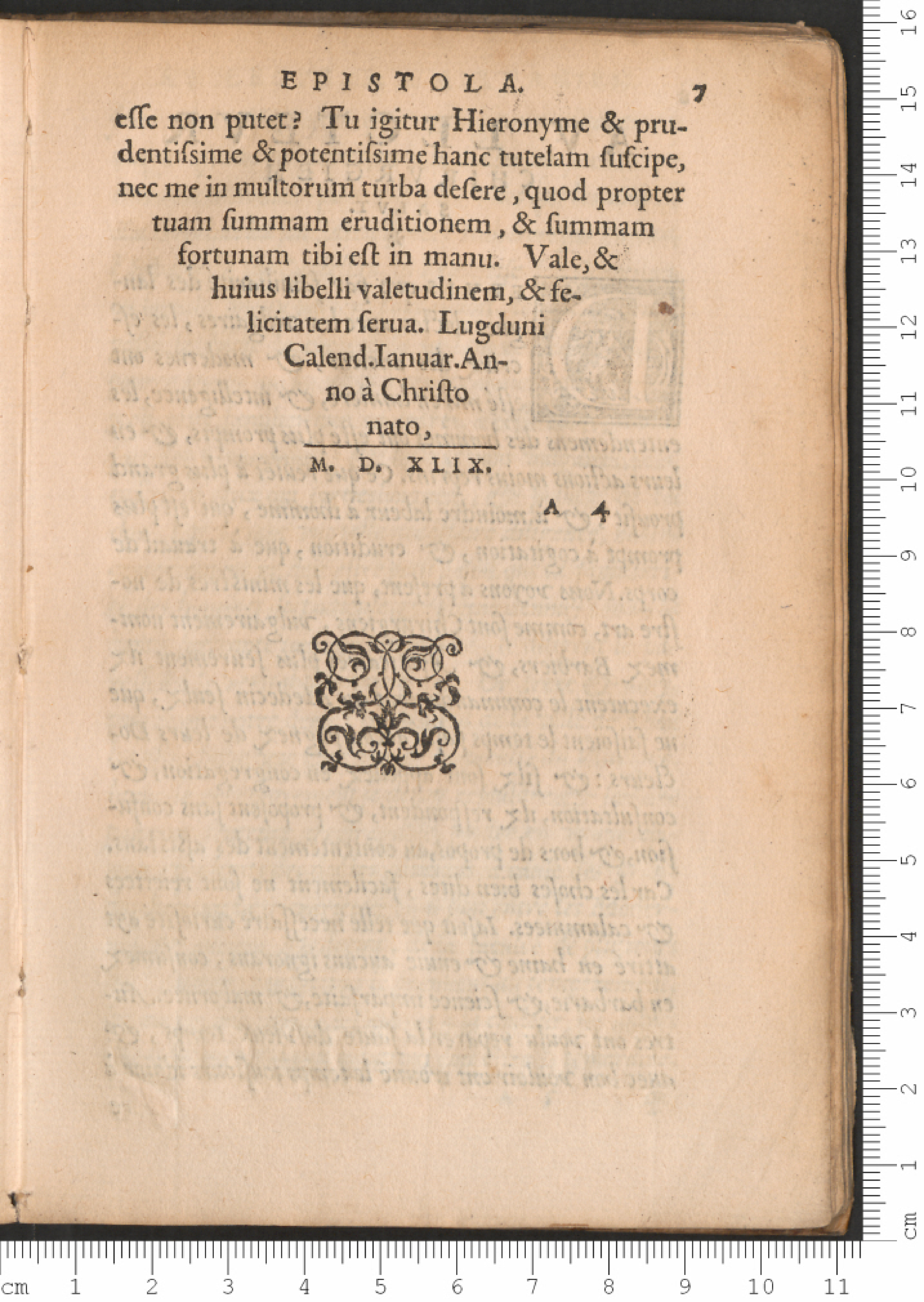
OST varia studia, & intentam animi cogitationem, vir doctisſime & prudentisſime, lege naturæ obſeruata, ab inuentione hominum (quæ omnium artium fructus rectè existimari poteſt) video omnes artes, & diſciplinas (Græci mathemata vocant, quòd tutisſima & certisſima demonſtratione rem doceant) augeri, & incrementum quàm maximũ ſuſcipere, à ſituq;, & vetuſtate repurgari: vt omnia quæ olim in tenebris deliteſcebant, barbarieq; deformabantur, nunc ad ſummum atticiſmum ſint prouecta, & cum gratia & ſermonis elegantia citra moleſtiam intelligantur. Quod vnuſquiſque mediocriter eruditus, vt ab obliuione ſe vindicet, acerrimè contendit. Varia ſunt certè ſcriptorum genera, variæ ſunt hominum mentes, alii ad calumniam procliues, alii ad ſilentium nati, alii vnum idioma, veluti perpetuo agant cum eiſdem ſociis & in vna familia, ſe-

 quunt

quuntur. Alii ad peregrinam ita faciles, vt non modò varium ſermonis genus adſequantur, ſed & ipſos mores, quod in multis Gallis cognoſces, qui familiaritate cæterarum nationum, aut Hiſpani, aut Itali, aut Germani potius, quàm quòd Galli ſint, cenſentur. Supereſt adhuc genus hominum, quod cæteris longè præſtat, & id populare dicitur: Ii enim id genus homines, ſeu in re plebea, ſeu in literaria, quæ aut ratione, aut demonſtratione agit, procul à mendacio, & à falſa doctrina ſunt, remq́; nō longè à vero oſtendunt, omnemq́; ignorantiam vincunt, & mendas corrigunt: ſtrenueq́; pro re ipſa pugnant, vt verum à falſo diſcernant: qui per ſtudia, & lucubrationes non ſomnolentas, & commentitias vtilitatem & priuatam & publicam augent, neque tandiu impunè triſtem hanc inſcientiam graſſari patiuntur. Quod genus ego, qui ſolo hoc nomine multa in literis profeciſſe gaudeo (quòd meliora ſequar) amplector. Quis enim non videt in arte medendi plus eſſe à medico quàm à morbo periculi? Siquidem ii morbi, velut manufacti, potius prorogentur, quàm rectè & breuiter ſanentur: & alius pro alio morbo curetur: & alia pro aliis remedia adferantur. Interim tamen ex lacrymis (quod dicitur) opulentam familiam alunt. Sed melioribus fruamur, neglectis impoſtoribus, quibus vnaquæq; ars abundat, quã-do non in vna alea & verum & mendacium ſunt repoſita: alioquin mallem ego perpetuò latere,
quàm

quàm cũ iniuria veritatis extolli,& ornari. Deum immortalem, quot videmus, qui nil ſapiunt præter tunicam, & ſimulatam quandam perſonam, velut in theatro agant! Sed ipſi viderint, qui in tales incidunt. Perſequerer nimirũ audacter imposturas multas, ſed hîc à liuore, nec iure, nec iniquè reprehendi volo, ſed ad rem noſtram redeamus. Ego, doctiſsime & humaniſsime Hieronyme, qui primordia meæ exercitationis in arte medendi probaſti, & hactenus omnem curſum obſeruaſti, tecum plura ſum coràm locutus, vt animi dolorem lenirem, potius quàm perderem, vnde hoc menſe Auguſto, in triſtem quartanam, mœroris diu ſeruati indicem, incidi, quam, Dei Opt. Max. gratia, ante octauum paroxiſmum ſuperaui, ne plebei, & qui me quotidie tabeſcere obſeruabant, à morbis corporis me vinci non credant. Et quum ea occuparer, ne ſanos dies, obliuionis gratia, perperã, & ſine linea præterirem, in re ſeria, & omnibus medicis perquã neceſſaria, aliquot horas ſum ſuffuratus, vt quæſtioni de Aceti facultate inter Chirurgos Lugdunenſes ortæ, & pluribus locis in eam rem excerptis, & ad me miſsis reſponderem. Vnde indoctis prodeſſe, & doctos delectare ſummopere puto, manumq; hærentibus porrigere volo. Contenderunt enim acriter diu duo Chirurgi de Aceti facultate, alter aſtringere affirmat, alter verò contrà: vterque rem ſuam ſtrenuè tutatur, quando ab vtroque, & ratione, quæ ſcripta

multorum delet, & autoritate vtraque opinio defenditur. Medici qui aderant, viri certè vndecunque doctißimi, ne ſcripta multorum expungerent & conuellerent, conniuent, & ſilentio litem literariam (quæ amica debet eſſe) ſub iudice reponunt: & veritatem, qua nihil eſſe debet antiquius, penes ſe retinent, quòd nemo eorum auderet pronuntiare quæ rectè ſentiret, quos'que vna ſola Dioſcoridis autoritas fefellit, cui ego deſcribendo medicamento facilius credam, quàm in exprimenda eius facultate. Quod Galenus, homo, cum in omnium liberalium artium, tum in medicinæ præſertim diſciplina præcipuus in ſuo de ſimplicibus medicamentis libro fatetur. Superſedeo, inquit, ab imaginibus herbarum, quoniam abundè à Dioſcoride in hoc ſtudio ſatisfactum. hæc ille. Quare ex officio magis, quàm cupiditate quadam contradicendi ductus, hanc lucernam accendi, quæ omnibus, niſi planè cæcis, Galenum oſtendet potius, quàm meum dogma. Et quòd Gallicè ſcripſimus, nemo homo oblatret, quia iis, qui vulgariter erudiuntur, primùm reſpondi: demum eos qui ita liberaliter ſcripta ſua, citra longam cogitationem, & nonum annum publicant, refutaui, qui, ſi imaginem veritatis hauriant, non noſtrum eſſe ſenſum audient, & tunc forte à calumnia liberabor. Quod citra patrocinium magni cuiuſdam viri vix potero effugere. Quis multorum imperitorum bellum quorumuis hoſtium bello grauius

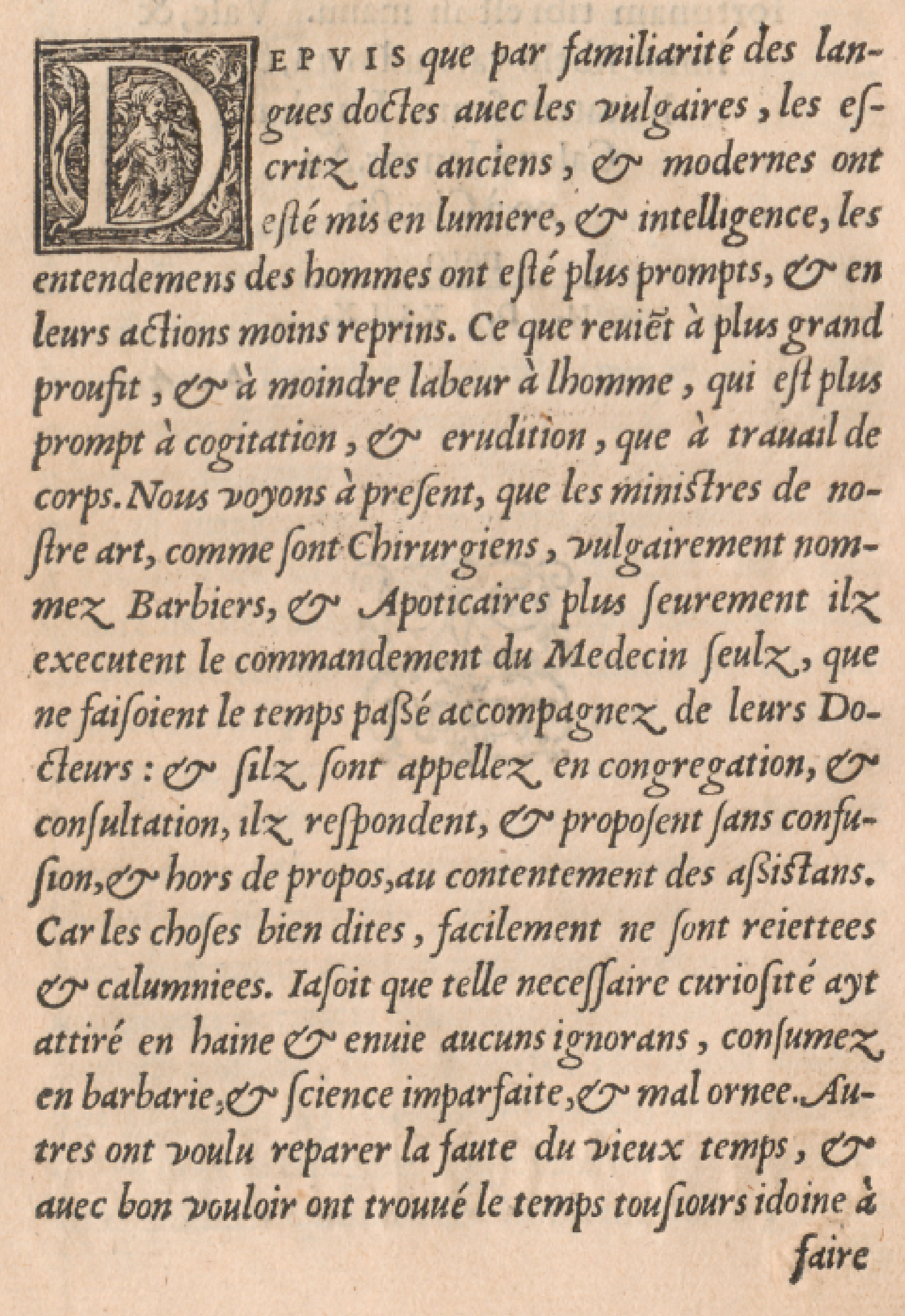


esse non putet? Tu igitur Hieronyme & prudentisſime & potentisſime hanc tutelam ſuſcipe, nec me in multorum turba deſere, quod propter tuam ſummam eruditionem, & ſummam fortunam tibi eſt in manu. Vale, & huius libelli valetudinem, & felicitatem ſerua. Lugduni Calend. Ianuar. Anno à Chriſto nato,

M. D. XLIX.

AV LECTEVR
CHIRVRGIEN
SALVT.

*



DEPVIS que par familiarité des langues doctes auec les vulgaires, les escritz des anciens, & modernes ont esté mis en lumiere, & intelligence, les entendemens des hommes ont esté plus prompts, & en leurs actions moins reprins. Ce que reuiẽt à plus grand proufit, & à moindre labeur à lhomme, qui est plus prompt à cogitation, & erudition, que à trauail de corps. Nous voyons à present, que les ministres de nostre art, comme sont Chirurgiens, vulgairement nommez Barbiers, & Apoticaires plus seurement ilz executent le commandement du Medecin seulz, que ne faisoient le temps passé accompagnez de leurs Docteurs: & silz sont appellez en congregation, & consultation, ilz respondent, & proposent sans confusion, & hors de propos, au contentement des assistans. Car les choses bien dites, facilement ne sont reiettees & calumniees. Iasoit que telle necessaire curiosité ayt attiré en haine & enuie aucuns ignorans, consumez en barbarie, & science imparfaite, & mal ornee. Autres ont voulu reparer la faute du vieux temps, & auec bon vouloir ont trouué le temps tousiours idoine à

faire

faire mieux. Qui est ce qui veult ignorer que en toutes langues, soient vulgaires, ou bien doctes, ne soient communement trouuees plus ornees les vnes que les autres? La Grecque ha son Atticisme, l'Italienne son Tuscan, l'Espagnole son Castellan, la Françoise son Courtisan, ou bien le vieux parler Tourangois, lequel le temps passé se disoit la cresme de la langue Françoise. Et pource que en aucunes contrees lornement du langage y est plus familier que en autres, à ceste cause, lon ha fait des Grammaires & Instructions vulgaires, pour instruire ceux qui sont eslongnez, & priuez de tel don: & voyant vne telle necessaire diligence, nostre contentement ne doit estre petit, iasoit que la familiarité des hommes soit odieuse, & pleine dennuy: mais la bonté surmonte tousiours la malice, le diligent le paresseux, le veritable le menteur. Or frere & amy, pource que entre deux Chirurgiens de la ville de Lyon ha esté esmue vne question de la faculté du Vinaigre, laquelle necessairement se deuoit resouldre, & souldre par vne sentence irrefragable, fondee en vraye opinion, & escrits des doctes Anciens, à cause des grandes discrimes, & varietez, qui sont entre les Modernes, & anciens Medecins, de la faculté de plusieurs medicamens: car les vns le prennent au temperement, les autres à la saueur, les autres à la couleur, les autres à la substance. Qui est celuy qui doit estre si temeraire,

qui vueille vser des simples & remedes sans sauoir leur faculté? Iasoit que bien souuent les remedes, pour estre dailleurs empeschez, ne monstrent leur effect. Parquoy estant incité à respondre, & faire resolution pour ladite question, ay prins ce labeur descrire, ce que par Galen premierement, & puis par autres approuuez Docteurs se peult colliger: tout ainsi que par deux propositions vrayes, se fait vne vraye conclusion. Et aucun ne trouuera impertinent, que iaye respondu en François. Car pour mon deuoir, ie deuois premierement satisfaire à ceux qui sont vulgairement instruits, entre lesquelz la question est esmue: ioint que aussi bien lon peult ratiociner en François, ou autre langue vulgaire, que en Latin. Marsilius Ficinus Florentin, homme en Grec & Latin admirable, ha bien escrit en langage Italien les preceptes & remedes contre la Pestilence, & depuis ha esté mis en Latin par vn docte Allemant nommé Hieronymus Ricius. Parquoy ie prieray tout Lecteur debonnaire de lire ce petit traité, soy priuant de male affection: & vueille bien entendre les allegations, & ce qui est conclu par icelles. Te recommandant à Dieu. De Lyon ce premier iour de Ianuier,

M. D. XLIX.

LA RESOLVTION ET VRAYE OPINION

de la faculté du Vinaigre, contre les Neoteriques & Modernes Medecins, lesquelz assez legerement lont prononcé astringent.

*

IL est licite à tout Artiste pour soy asseurer, & confirmer les documens de son art, de mettre en doute, & questionner auec ses semblables, & ceux de sa profession: & les choses bien debatues, & les raisons, dune partie & autre bien entendues, soy resouldre, & retirer à lenseigne de verité, laquelle ne se peult par sophismes & cauillations, ny aussi par violence d'armes & corruption de pecune cacher & tollir. Et pource que entre deux Chirurgiens de l'Academie Lyonnoise, personnes certes de longue experience & bonne erudition, ha esté proposé, par forme de question, de la faculté, & pouuoir du Vinaigre chose non moins necessaire, que frequente à lhomme. Et aussi que ne se doit ignorer, ie parle à ceux qui doiuẽt sauoir, outre le temperement des Elemens, & medicamens, la faculté, & vsage, de tout ce, que le plus

souuent

ſouuent experimentons à la curation des maladies. Et comme ainſi ſoit que aux infirmitez preſque infinies, tant le Medecin que le Chirurgien, ouy auſsi le vulgaire en imitant le Medecin, prennent le Vinaigre pour prompt remede, ſoit pour defaut & ſyncope, que auſsi pour inflammation de membres tāt interieurs, que exterieurs. Ie laiſſe autres plus grandes facultez, comme incitement dappetit, la conſeruation des choſes, leſquelles par iceluy ſont conſeruees ſans putrefaction, la tuition, & garde à lhomme encontre laer peſtifereux, non point pour ſerrer & condenſer les pores, mais pour corroborer les vertuz, & principalement la vitale, qui ne ſoit promptement offenſee de tel venin: la mixtion auſsi dudit Vinaigre auec les medicamens pour apporter, & faire penetrer la vertu diceux la dedēs, ſans lequel, telz medicamens ſeroient otieux, & ſans proufit, & folement appliquez, comme en epithanes au cœur, au foye, à la ratelle: emborcations à douleurs, & deliremens de cerueau.

La queſtion donques eſt telle, aſauoir mon ſi le Vinaigre eſt aſtringent, ou non. Lun d'eux pour lauoir leu, ſemblable à ceux qui ſe laiſſent comme aueugles par autruy conduire, dit que ouy: lautre pour conſiderer ſon temperement, ſa ſubſtance, & action, & la fin, pour lequel tous les iours nous le mettons en vſage, nadhere point aux eſcrits, leſquelz ſouuentesfois ſont plus voluntaires, que raiſonnab

ſonnables,& dit que non. Ce que par leur accord fut remis aux ſentences daucuns Medecins par eux nõmez,au nombre deſquelz ie fus eslu:& premier que vouloir prononcer aucune ſentence, faiſant quaſi office de Iuge, voulusmes leurs raiſons particulieremẽt entendre. Et certes ſi noſtre ſcience eſtoit telle que la ſcience & doctrine des loix,en laquelle la ſeule loy, & particulier vouloir du Legislateur,oſte toute ratiocination, & droit: pour ne vouloir contrarier, & oppugner le vouloir dun Empereur: certes nous euſsions iugé vne partie eſtre plus forte que lautre. Mais nous ne tenons point les eſcrits de noz predeceſſeurs comme oracles, & diuines ſentences: autrement Galen neuſt iamais reprins vn Eraſiſtrate, vn Archigenes,Platon, Ariſtote, Aſclepiades, & pluſieurs autres predeceſſeurs, & precepteurs ſiens. Et iaſoit que nous ne nyons point noz predeceſſeurs auoir eſté noz inſtructeurs, & conducteurs, non pource voulons demeurer en celle ignorance, & ſeruitude dentendement de ne vouloir cogiter à autre,que ce qu'auons ouy,ou leu:& de ne vouloir paſſer outre.Car ainſi les Ars tous les iours prendroient diminution,& rien ne ſe inuenteroit:bien que linuention qu'vn Artiſte fait, elle eſt de l'art plus, que de lentendement de lhomme: mais pour vaquer à telle ſcience & art, & ne vouloir cogiter à autre, que à icelle, il eſt neceſſaire que tel fruit ſenſuyue, que nous appellons inuention,ioint auſsi quil eſt facile

à adiou

à adiouter aux choses inuentees : & nul ignorant daucune science ninuentera rien en icelle pour ny vaquer point, & ny appliquer son esprit, & non pas pour auoir esté souz aucun precepteur, ce que plusieurs pourroient penser. Car nous voyons plusieurs estre faits Artistes, sans les vouloir nommer, lesquelz onques neurent precepteur. Ce que Budee homme François de nation, celebre, & grand, tant aux langues de doctrine, autrement dites doctes, que en erudition : lequel ha esté de toutes nations, sans excepter la Germanie (laquelle de son temps ha esté la plus riche des personnes de grande erudition) reueré, & mis en supreme degré de tous ses contemporanees, & egaux, estant cognominé Fœnix des hommes doctes : il disoit que par son labeur, & estude auoit surmonté tous ses precepteurs. Parquoy ie conclus, que en aucune science nul ne se peult dire parfait, iasoit que la science en soy soit vraye, & parfaite : & si par aucuns prenons la congnoissance dune science en perseuerant, lentendement de celuy qui ha esté escolier, le plus souuent va plus outre, que celuy du precepteur. Et pour exemple, nous voyons qu'Aristote ha plus sceu & congnu que Plato : Galen ha esté plus vniuersel, & parfait en ses escrits que son precepteur Hippocrates, precepteur dy'ie, pour auoir conuersé en ses escrits, & auoir plus voulu adherer à celuy là, que à tout autre ancien qu'eust parauant escrit. Vesalius homme de nostre siecle sest voulu

Precepteurs sont ceux que par affection imitons.

parfor

parforcer quant à la congnoiſſance des parties du corps humain, de la ſituation, denomination, & nombre dicelles, & par deſſus Galen eriger: d'ou par pluſieurs profeſſeurs de l'art de la Medecine il ha eſté iugé ſeul, qui iuſques à preſent ha mieux congnu que tous noz predeceſſeurs celle partie, qui eſt de l'anatomie du corps humain. Ie ne doute point que à vn autre ſiecle nen ſuccede aucun, qui le pourra ſurmonter. Ie dy cecy, pour auoir deſia ouy murmurer aucun Chirurgiẽ Lyonnois, homme ingenieux, & d'eſprit ſubtil, lequel dit auoir deſia trouué aucuns muſcles au bras incongnuz audit Veſalius.

Les Arabes ont trouué de medicamens de grande efficace, & frequent vſage: comme la Reubarbe, la Caſſe, le Sené, Tamarins, Sucre, Muſc, Ambre, Syrop roſat ſolutif: & pluſieurs autres drogues, que les Grecz, cõme Hippocrates, & Galen, Dioſcorides, & autres ne congnurent iamais. Et à preſent nous auons de nouueaux remedes à tous noz predeceſſeurs incongnuz, comme Palma ſancta, & vne racine nommee Apros, ou Eſchina, & autre nommee Salſatropa, que à preſent lon vſe aux maladies incongnues ou à eux difficiles. Et à la verité dire, qui oſteroit les remedes de l'art de la Medecine, il ſe trouueroit vn Philoſophe ſans proufit, & inutile: veu que les ratiocinations & demonſtrations en curant particulieremẽt les perſonnes, ne ſont gueres de requeſte, & le plus que tu

peux

peux faire, ceſt dauoir grande exercitation,& memoire de colliger toutes les choſes par toy obſeruees,auec la prudence par laquelle tu fais ton diſcours, & prens tes indications, & intentions. Et pour exemple de cecy, ie te reduiray en memoire ce qu'vn Soüiſſe ces annees paſſees, lors que la peſte (maladie certes de prompte contagie) eſtoit en la cité de Lyon, lequel faiſoit choſe à tout Medecin admirable, il ſe mesloit parmy les infectz ſans aucune crainte, auec grande aſſeurance, & ſe tenoit pres des malades, auſquelz donnoit à boire certaine eaue diſtilee, par laquelle le cœur eſtoit promptement deffendu du venin, joint auſsi que par celle eaue preſeruoit les ſains de telle contagion, & ſans quereleuſes & diſcordantes conſultations,ce que tous les colleges des Medecins auec leur ratiocination n'euſſent ſceu entreprendre. Et la cauſe de tout cecy eſt, que nature aux choſes viuantes ha plus defficace que tout art, car ny la bonne terre, ny la diligence du iardinier, choſes certes neceſſaires au negoce des iardins, ne feront plus que la nature, tout ainſi aduient au corps humain,lequel eſtant malade,& diſtemperé,par tous les ſignes obſeruez des Medecins, neceſſairement ilz conclurront vne extreme & derniere fin, ce que nature, comme ſe riant des iugemens, & propos des hommes, bien toſt apres monſtre le contraire: & qui cuyde autrement de ſoy, ſe fait perſonne ridicule aux vulgaires. Iay ſceu par amy, perſonne

personne certes docte,& nõ leger à croire,que dens Venise depuis vn an en ça y fut veu hõme de lordre de ceux qui sont nommez Charletans, lequel publiquement deuoroit venin, & poison : comme chair de Crapaut,Sublimé,& par ces remedes presentemẽt se guerissoit:ie dy quil se guerissoit,pource, que parauant que prendre le contrepoison, en Grec dit Alexipharmacon, à la presence dun chacun,il changeoit couleur,& commençoit de deuenir enflé. Aussi dens Rõme à la presence du saint Pere Paul troisieme,de deux personnages par gros crimes condemnez à mort, il en fut prins vn par le vouloir dudit S. Pere, auquel fut baillé à boire poison le plus prompt & present quon sauroit excogiter, & auec huyle artificiel (duquel iay veu la description entre les mains dun amy Florentin) subitement fut secouru, & priué de tout autre tourment, receuant grace par tel tourment de ses mesfaits. Iay veu femme idiote guerir par particuliere recepte vne couperose au visage, ce que plusieurs Medecins doctes nauoient peu parfaire. Aussi sans interieur medicament, ostoit par iuz daucunes herbes la tache de lœil,nommee Vngula en Latin,& en Grec Pterigium. Ie pourrois amener exemples presque infiniz à ce propos, parquoy me tairay de plus, te renuoyant à la lecture d'Antonius Beneuenius,personne de grand sauoir, lequel ayant obserué toutes ces choses icy, iusques à endurer auec ses compagnons honte par les vul-

gaires empiriques, ha fait vn liure des causes cachees, tant des maladies que de la curation dicelles. Et ne penses point que tout ce que iay allegué, que tu pourrois par ton facile iugement dire superflu, & hors de nostre intention, que ie te l'aye dit pour dissuader, & te distraire de ta ratiocination, tant en l'art de Medecine, que en autre vacation. Car bien heureux est celuy qui peult congnoitre les causes des effectz naturelz, trop mieux que de vouloir sauoir les causes des effectz contre nature, comme corps monstrueux, de viure sans menger, ce quauons obserué en Allemagne en vne fille, qui demeuroit sans menger deux ans, de personne aussi feminine en l'vniuersité de Montpelier, ma seconde mere regeneratrice de tout honneur, telle personne certes demeuroit six mois sans ietter gros excrement de sa personne, que nous appellons matiere fecale. Telles choses nappartiennent donques à lhomme denquerre, car des choses rares, & hors de la commune, & raisonnable voye, nauons aucune doctrine: mais sont conduites & obseruees selon ce qu'elles se presentent, ioint aussi, que nul onques escriuit les raisons des choses qui sont selon nature impossibles, iasoit que lhomme docte ne veult estre iugé muet, & taciturne à causer & donner raison sur tout ce que le vulgaire le pourroit importuner: mais telles responces seront tousiours iugees songes, & causes vraysemblables. Or apres longue digression, iasoit que

Les causes des mõstres ne se peuuent congnoitre, & ne doiuent estre demandees.

rien

rien ne ſe trouuera ſuperflu, & hors de propos, reuenons à noſtre queſtion, qui eſt de la faculté du Vinaigre, ſil eſt aſtringent, ou non.

Premierement par autorité daucuns anciens, comme de Dioſcorides, homme excellent en la deſcription, liniation, & figure exterieure des ſimples, trop mieux qu'en demonſtrant la faculté diceux, il eſt trouué aſtringent. Ce que pour ne refuter lautorité dun ſi excellent, & ancien Docteur, il le faut entendre autrement que par vn ſens literal. Il faut que tout Medecin quivoudra rapporter doctrine dun liure, ſache comprendre la maniere, & intention de lautheur, & lors ſe mettra hors de ſcrupule, & ſi deffendra ſouuentesfois lautheur de contradiction. Ce que Galen bien ſouuent fait, en expoſant & interpretant Hippocrates. Parquoy ſachez, que Dioſcorides parlant en ſon cinquieme liure du Vinaigre, il parle du Vinaigre en vniuerſel, ſans particulariſer, ny ſpecifier, ce que nous diſons in genere, & non point in ſpecie. Et lors la verité eſt telle, qu'il ha toutes ſes facultez, tout ainſi que le vin, il ſen trouue dauſtere, vulgairement dit aſpre, & gros: & dautre ſubtil, penetrant. Ce que toute perſonne docte, & de vraye ratiocination, lequel neſt naturellement meſdiſant, congnoit eſtre vray. En apres ie monſtreray icy, ce que aucuns Docteurs, perſonnes certes doctes, & de grande promptitude ſoit tant en profeſsion de langues à ce ſiecle neceſſaires, qu'en la doctrine

des ſept Artz liberaux, mais en honneur, & reuerence parlant d'eux me pardõneront, ſi ie dis quilz ont dormy en ceſt endroit là, attendu que par la premiere raiſon, par laquelle Dioſcorides eſt excusé, & entendu, ilz ne peuuent auoir affermé le Vinaigre eſtre aſtringent, ſimplement parlant, quilz nayent grandement erré. Car ilz ont eſcrit cõme Paraphraſtes, & Interpreteurs des Anciens, qui brieuement, & ſans confuſion ny amplification de diſtinctions ont donné entendre la doctrine, ce que Galen prudentement afferme, ſoy excuſant de ſa prolixité, & ſuperflue oraiſon, diſant que les Anciens ont ſi brieuement eſcrit, q̃ à peine peuuẽt ilz eſtre bien entenduz. Par telle breuité donques nha voulu eſtre iugé obſcur, ce que Horace, en ſon art Poëtique, monſtre eſtre vitieux. Et pour reſpondre à vne chacune autorité alleguee par celuy qui par eſcrits des Modernes, & Anciens (comme il propoſe) ſouſtient le Vinaigre eſtre aſtringent, ie tiendray ſon ordre des allegations par luy, ou autre eſcrites, & doctement notees, commençant aux Anciens, par leſquelz confirme les Modernes, & derniers Eſcriuans. Et pour confirmation de ſon dire, produit ces allegations, & lieux prins, comme il dit, dens les œuures de Galen, que ie iuge certes Autheur irrefragable. Et iaſoit que mon opinion fuſt, que ledit Allegueur ou autre pour luy, fuſt fidele lecteur, & que par ſa lecture rien ne ſeroit imposé à Galen faulſement, & que ne fuſt ſien &

de son creu, si vouluz ie voir loriginal des allegations faites par luy, pour lentendre comme ledit Autheur le dit: & si ainsi fust, que lesdites allegations fussent esté trouuees vrayes, auois vouloir de me taire, sans prendre laffection de contradiction & ratiocination: ce que pour la verité, & sans fallace ay trouué tout le contraire. Car en tout le chapitre du quatrieme liure de Catageni, auquel il traite dun medicament aux vlceres desperez, & malins, en Grec nommez dysepulota, lequel medicament fut trouué dens les fragmens, & collections dun ancien Medecin nommé Primio, en tout ce chapitre il nest faite aucune mention du Vinaigre, & sans estre taxé de superfluité, & hors de propos, Galen nauoit aucune occasion de parler du Vinaigre: la raison est, que dens la composition dudit medicament, le Vinaigre ny est point nommé, ains si ledit Allegueur eust soigneusement leu le chapitre, sans estre (comme sont plusieurs amateurs de soy) par trop obstiné, & fixé à son opinion, il eust trouué que le temperament du Vinaigre est autre quil ne dit & asseure, ce que ie veux faire apparoistre à toute personne de bon iugement: mais auant que plus oultre ie procede, ie veux proposer & annexer le lieu quil dit auoir trouué en Galen, au chapitre de Catageni. au liure susnommé, son allegation est en Latin en tel ordre de paroles.

Galenus libro quarto Catageni, capite quo docet curationem vlcerum, quæ vocat dysepulota, adserit Allegation faulse de laduersaire.

Acetum esse acerbum, quo fit vt magis astringat quàm si tantum esset austerum. hactenus ille.

Voila la proposition auec son correlaire, quil dit auoir prins dens lœuure dessus nommee de Galen, laquelle nestoit de plus defficace, pour lauthorité dudit Autheur, si aucun Interpreteur luy eust peu ayder de ces trois lignes, mais la contradiction si apparente eust monstré la lettre mendeuse, & vitiee. Car dens ledit chapitre, Galen en examinant, & cherchant la raison de la composition de tel medicament, ce quil ha pour familier les receptes dautruy, le Vinaigre en telle composition ny entre aucunement: & pour la verité de ce, nul ne trouuera impertinent, si ladite composition est alleguee, & escrite en la mesme sorte, quelle est trouuee dens lœuure de Galen.

Recip. sorios denarium pondo viginti quatuor, aluminis scissillis denarium pondo sedecim, malicorij denarium pondo sedecim, calcis viuæ denarium pondo sedecim, thuris denarium pondo triginta duûm, gallæ denarium pondo triginta duûm, ceræ denarium pondo centum viginti, seui vitulini denarium pondo centum sexaginta, olei veteris heminam. hæc ille Primio à Galeno recognitus.

Or apertement, & sans tenebres, ny calumniation, nous voyons dens ladite composition le Vinaigre nestre receu, ains le deffend: car quand il parle de la preparation des Simples, parauant que faire la

re la composition, ce quil nha peu trouuer dens les opuscules de Primio, il veult pour rendre vn simple medicament lequel entre en ladite composition, à fin quil soit de plus grande efficace, lequel est nommé Malicorion, autrement en Grec Sydion, en vulgaire, escorce de Grenade. Galen, parlant de ce simple, dit que quand il est aride & sec, il nest point de si grande efficace que quand il ha aucune humidité. Ce quil demonstre par ces paroles.

Malicorium, inquit, dum arescit imbeciliorem vim sortitur cum humore eius discusso pereuntem. Quare tutius est succosum prius ex vino decoquere, donec fiat friabile, vinum autem austerum prorsus quod non sit recens, nam austera nisi vetera sint, crassiorum partium existunt: neque ita vetustum sit, vt iam acescat. Hactenus Galenus.

Certes quand Galen parle du vin austere, il ne parle pas du Vinaigre, car il y ha grande difference de la chose qui est selon nature, & celle qui est par corruption: nul n'ignore que le Vinaigre ne soit par corruption, & putrefaction, & non pour autre chose il est dit chaut, sinon pour la putrefaction qui y est, & nulle putrefaction est sans chaleur estrange. veult donques Galen, que le vin austere ne soit point trop antique, & vieux, à fin que par son antiquité, ne deuienne aigre, & lors ne seroit si apte à la preparation de tel medica-

 ment.

ment. Car il viendroit trop à ſubtilier ladite eſcorce de Grenade, ioint auſsi que pour ſa mordacité, de laquelle le Vinaigre eſt accompagné, il ſe pourroient faire hemorrhogie. & ſuiuant ſon propos des medicamens auſteres, & acerbes, il dit, que auſtere ceſt autant comme de dire mediocrement aſtringēt, & acerbe vehemētement aſtringent. puis cōclud par ces paroles, que toutes choſes aſtringētes cōtraingnent, & cōdenſent les pores & meatz, & auſsi viennent à lier, & retenir la ſubſtance & humeur des parties prochaines, ce queſt contraire à la faculté du medicament repellent. Ie dy cecy, pource que ces iours paſſez parlant à vn docte perſonnage Medecin familier mien, homme de grande ratiocination, auquel ie tenois propos du Vinaigre, il diſoit quil eſtoit repellent, ce que ie ne veux nyer : & pource concluoit, quil eſtoit aucunement aſtringent, qui eſt contre les dernieres paroles alleguees de Galen, lequel veult que tout aſtringent retienne les humeurs des parties prochaines, trop mieux que les chaſſer. Par ce qui ne iugera, ouy vn vulgaire & priué de leſtude de la ſcience, que le Vinaigre eſt de telle efficace, ce que oultre ſon effect, par ſeul Galen ie veux prouuer nauoir occultement aucune aſtriction, & lors meſſieurs les Modernes ſe trouueront auoir eſté legers en iugement, auquel vice neſt iamais tombé maiſtre Iacques Syluius, perſonne certes qui ne fut onques de mauuais iugement, mais ha voulu

touſiours

tousiours accorder & donner intelligẽce aux choses mal entendues, ce qui lha esmu descrire à Vesalius, homme diligent, & de grande promptitude, de ne vouloir rien mettre en lumiere contre Galen Autheur irreprehensible, sans l'auoir premierement bien ruminé, & cogité en son cerueau. Mais la personne qui requiert le plus souuẽt ayde trop mieux que conseil, reiette tout exhortateur, & le prend en mauuaise part. Certainement vn vieillard non hebeté, ny surmonté de pasſion, sans doute gaignera le ieune en conseil, & sera son conducteur, ou autrement il tombera en doleance & repentance. Il faut donques que le conseil que le bon vieillard Syluius dõne à vne ieune personne, quun chacun le prenne pour soy, & lors nous ne serons si prompts à reprendre noz predecesseurs, comme auiourdhuy noz iouuenceaux sentans encores la plume fole, & à peine bien sortis de leur nid, ilz conspirent & fabriquent contre leurs conducteurs, & ceux par lesquelz ilz viuent en honneur: & pour ne taxer personne, ie remettray le iugement à mesſieurs les lecteurs, & amateurs des liures noueaux: par là ilz congnoistront laffection de telles personnes, & si les pourront nommer par nom & surnom. Or pour poursuyure mon intention, & ne me distraire à confuter les folles inclinations des hommes ie poursuiuray mon intend, en allegant tout les lieux ou Galen donne entendre tout autrement que le proposant, lequel, pour

lauoir leu aux escrits daucuns Modernes, veult & confirme que le Vinaigre soit astringent, ce que ne peult estre sans faulsement & ignoramment parlant. Car iasoit quil y ayt difference entre plusieurs Vinaigres, comme les vins sont differens en eux, tant pour le terroir, que pour leurs saueurs, non pource, simplement parlant, le Vinaigre sera dit astringent. Car le Vinaigre en soy est autre chose que liqueur aspre, & sil aduient que telle liqueur aspre soit trouuee en aucun Vinaigre, ce nest desia de lessence & substãce de Vinaigre. Et iasoit que aucuns vins naturellemẽt soient austeres, cõme nous lisons souuentesfois dens Galen, & que ie soie interrogé, de quelle faculté le vin est. Ie ne diray simplement, il est austere. & parlant ainsi, ie contreuiendrois à sa faculté, & action qui est de donner prompte nourriture, & viuacité au corps humain, ce que le vin austere ne fait. Tout ainsi si aucun Vinaigre se trouue feculant, & plein de sa lie, pource simplement ie ne dois respondre, estant interrogé, que le Vinaigre est astringent. Parquoy ie ne veux, que folement lon se persuade que ie refute les Autheurs, sans lesquelz les recẽs & nouueaux, personnes certes doctes, & en toute literature diligẽs, plus quen exercitation, neussent parlé, & escrit ainsi du Vinaigre, sans auoir aucune raison, & authorité de celuy quilz veulent sans reproche imiter. Ce que ie prouueray, & mettray en effect, auoir esté mal imité & entendu par eux, & ne pen

Difference dune docte personne & celle qui est exercitee.

ne pense que Medecins doctes, & bien exercitez, craingnans vne soudaine parole, leussent si facilement voulu affermer. Ce nest à nostre art comme aux commandemens, & dernier vouloir dun Roy, ou grand Magistrat, lequel sur la peine de la vie, ou exil de son païs, faut tenir, garder, & obseruer sans outrecuyder, ne monstrer liniquité de telle loy, ou vouloir: iasoit que par la ruïne du peuple, & ire de Dieu, necessairement tel effect sensuit, & par ce lon congnoit que nostre felicité nest point conduite par noz affections, & seul vouloir: mais par vn plus grand que nous, qui est nommé Iuge fort, & patient, lequel encontre nous nest sans ire & courroux, accompagné dune misericorde. Mais quest ce quen parlant du Vinaigre ie veux theologiser, & parler de celle infinie puissance, par laquelle tout bon esprit est conduit sans precepteur inferieur, & est infiniment bon, plus que tout autre, lequel seul faut recongnoitre, plus que soy mesmes, & penser tout de luy, & tirer à luy, & non de soy, ny à soy, autrement tomberons en ruïne, comme folz outrecuydez, estimans de nous ce qui ne peult estre. Ie mesmerueille fort de ma digression, & haut parler sans y penser, ie viens affermer & conclurre ce qui ne se peult nyer: & en verité parlant, quand nous ne serions trauaillez à refuter les opinions des hommes, par trop faciles à cheoir en erreur, sans telle digression, par la seule raison nous viendrions à refuter ce que legerement

obſeruons à noz eſcrits, & voulons plus par fole creance, que pour lauoir bien conſideré, imiter: cuidant, que ce que autruy ha prononcé, & eſcrit ſe peult ſans cenſure & redargution affermer. Voila qui ha cauſé tant de varietez de ſectes. Mais ce neſt pas bien entendu les eſcrits des Autheurs, car telles perſonnes vaquans plus à leur cogitation, & eſcrits, que aux biens terriens, ny à nourrir leur famille, accompagnez dune grande & extreme auarice, nont point ſi legerement eſcrit, pour eſtre ſi ſoudainement par vn chacun ſol Lecteur redarguez. Parquoy plus toſt ilz viennent à peruertir la doctrine qui ſe doit recueillir dun Autheur fameux, que de faire fruit. Quiconque meſlera le Vinaigre à vn medicament, le fera pour aucune vtilité, & non certes pour autre, ſinon pour faire apporter la vertu des autres medicamens au parfond: ce que tous les iours nous pratiquons, & exerçons, deſia ceſt contre le fait & faculté du medicament auſtere ou acerbe: ſi tu retiens ce que par auant ha eſté dit ſelon la ſentence de Galen, outre laquelle, il afferme au troiſieme liure de Catageni au commencement là ou il parle des playes des nerfz, il eſcrit entre tous les medicamens, dit il, qui ont pouuoir de refrigerer, le Vinaigre eſt celuy qui refrigere, & eſt des parties tenues, & ſubtiles, duquel autresfois parlant, auons prononcé auſsi eſtre chaut, & participer en chaleur: & ſuiuant ſon propos, il vient à conclurre que les medi-

La varieté des ſectes dōt lorigine vient.

camens

camens qui ſont de treſſubtile ſubſtance, ne ſont point excellement chautz. Voila quant à ce lieu, ce quil afferme du Vinaigre. Il demeure encores à pourſuyure par autres lieux du meſme Autheur ſans reprehenſion noſtre intend, pour monſtrer à ceux qui ſefforceront de reſpondre, & eſcrire contre nous: Premierement il leur eſt neceſſaire quilz ſatisfacent à bien reſpondre à vn chacun lieu, & authorité, & que ne cuydent que legerement, & ſans raiſons, & eſcrits des anciens Grecz, & Arabes nous ayons voulu oppugner, & faire aucun paradoxe, ceſtadire outre la commune opinion & doctrine, proferer choſe de difficile perſuaſion, iaſoit que aucuns collecteurs, & fabricateurs de pluſieurs liures, ne le prendront pour verité, ny paradoxe, mais pour choſe faulſe: auſquelz telle reſponſe ſuffira, que ie me contente de les voir obſtinez en erreur: car lors quune perſonne, ſoit ou familierement parlant ou eſcriuant, perſuade par raiſons, qui ſont ſuffiſamment apparentes, & que le lecteur, ou auditeur ne les veult, ou bien eſt de ſi rude eſprit, quil ne les peult comprendre, lors celuy qui veult perſuader ſe doit taire, luy ſuffiſant, & tenir pour victoire, que ſon obſtiné eſt reduit en erreur, ainſi que celuy qui ha perdu le ſens par maladie, ou preſente cauſe, le Medecin ne doit proceder par raiſons, ny vouloir perſuader au malade que ce quil dit eſt hors de propos: car il perdroit ſon temps, & ſeroit iugé plus fol que le malade,

Queſt paradoxe.

lade, mais doit venir aux remedes, & oster la cause de telle phrenesie, en plus procurant sommeil, euacuant humeur chaude, & le refectionnant, si par faim, ou superflue euacuation telle debilité procedoit. Ce que Aristote enseigne au septieme de la Physique, chapitre troisieme.

Quietudine, inquit enim, & residentia animæ sciens fit prudens, huius signum est dormiens ebrius, ægrotus infans, & senex, qui ob motuum perturbationem, ab vsu scientiæ perpediuntur. hæc ille.

Les Escriuains de nostre siecle imitent les Peintres ayãt tousiours vn pourtrait.

Voila comment vn qui escrit à la posterité, trop mieux que à ceux qui ne peuuent viure vn an, pour se vouloir recorder telz escrits, lesquelz comme fumiere, & leaue fluante, en vaine gloire se perdent & esuanouyssent: telz Escriuains ne doiuent imiter les Peintres, qui le plus souuent ne paignent rien sans pourtrait, mais doiuent vaquer à la cogitation, & ratiocination parauant que escrire sans obmette la lecture des bons Autheurs: car tout homme qui ne sera que seul imitateur, & parlera, ou escrira comme par protocole, & par bouche dautruy, sera tout semblable aux oyseaux de cage, qui ne diront autre, outre la voix ouye de leur parleur. Et semblable aussi au cinge, lequel nha iugement que sur limitation. Et si chacun escriuant premeditoit tout cecy, & ce que ses escrits peuuent valoir, & les bien lire, non pas comme Autheur, selon le dit de Quintilien,

tilien, mais comme lecteur, priué de celle folle amour de soy, lors nul nescriroit sans grande vtilité, & ne repeteroit par superflue escriture, & langage fardé, & follement curieux, mieux que eloquent, ce quha esté par ses superieurs suffisamment prononcé. Qui est celuy qui veult ignorer en nostre siecle ny auoir plus de langageurs que scientifiques. Lesquelz Galen, comme par nom de vice appelle Logiatros, cestadire Medecins langageurs, lesquelz pour auoir sceu dire en Grec Vinaigre, & autres medicamens, comme Dioscorides en sa langue les nommoit, eux desdaignans de les sauoir en Latin, lors se iugent grans, & premiers & parfaits Medecins, mais autre que eux pour suyure la curation des maladies, lequel sera naturellement prudent & longuement exercité en quelque langue quil escriue, telle superfluité de paroles nest point louee. Ce que Celsus Medecin Rommain, & Galen vituperent. Ie ne veux denier que le iaser, & caquet aux escoles ne soit vtile, mais la curation & congnoissance des maladies veult auoir mieux. Car par aucun ancien Medecin, soit Hippocrates, Erasistrate, Cornelius, Scribonius, Democritus, Oribasius, Aëtius, Paulus, Celius Aurelianus, Auicennas Arabe, Damascenus, Isaac, & tous autres, la doctrine de iaser, & varier le langage, comme fait monsieur le Grammarien, nest par eux monstree: ie ne veux nier, que chacune art, ou soit liberale ou manuele naye ses termes, & dictions,

dictions, desquelles les Artistes & precepteurs en telles Artz donnent à congnoitre, & apprennent à ses ministres, & moindres d'eux, comme en nostre science, l'Appoticaire, & Chirurgien sont, ausquelz lintelligence des dictions est autant necessaire comme au Medecin, ou il faudroit que le Medecin seul exerçast toutes ces parties, & fust plus homme de negoce, que de contemplation. Et pource, ny pour telle intelligence, que telles personnes ont de noz dictions & non des choses, si ne sont ilz iugez, ny estimez Medecins: car il y ha plus que de cela, ou consiste le seul sauoir, ioint aussi que la premiere & principale chose que celuy, qui veult auoir le sauoir dun art, fait, cest dauoir lintelligence des voix, & dictions, & puis vient à la chose, qui est par telz termes prononcee. Mais apres ceste non inutile digression, reuenons à nostre propos, qui est de monstrer, que onques Galen ne consentit le Vinaigre estre acerbe, ny astringent. Et si Aëtius, autheur Grec fameux, ha affermé (comme ilz disent) que le Vinaigre retourne en la saueur du raisin non meur, lequel est acerbe, certes pour ne sortir de mon intention, & suyure, sans confusion vn chacun autheur à part soy, apres mestre deliuré de Galen, autheur seul auquel lintelligence, & creance de tout ce que cõcerne la speculation de l'art nostre, doit estre tribuee, lors clerement ie retourneray à Aëtius, & par ses escrits dens le mesme chapitre allegué, ie

monſtreray tout le contraire de leur allegation: autrement ie ne craindrois ſans temerité, de affermer Aëtius, & plus grand perſonnage que luy, auoir bien follement erré,car euidemment il nous appert du cõtraire.Plato eſtoit homme qui ha diuinement, entre tous les Philoſophes, parlé: mais il nha pas eſté creu en tout ce quil ha eſcrit, ains ha grandement erré,lors quil diſoit, q̃ nous auions deux conduits au goſier, par lun la viande deſcendoit,& par lautre le vin,ou leaue & choſe liquide. Voila la cauſe qui produit tant de varieté dopinions:car vn chacun veult eſtre chef dune doctrine,de ſorte,que autant de Medecins que tu verras, autant de particulier ſauoir,& doctrine autant repugnante lune à lautre,q̃ du blanc au noir: & gens plus confuz que neſtoient à la tour de Babylone: & cecy ha plus regné en la Germanie, que en autres lieux,pource que ſoudainemẽt vn chacun ha voulu eſtre particulier precepteur, & ſe ſont peu recongnu de diſciples: & chacun ha voulu auoir ſeule voix,& documens,ce que à noſtre ſciẽce,lors q̃ la doctrine de Galen, & autres bons precepteurs Grecz fut reiettee par long temps, & quaſi incongnue,les Arabes,& Barbares vindrent en regne, & oppugnerent la doctrine des Grecz: Auſſi de noſtre temps, apres que le nombre des Medecins fut creu dens la ville de Paris, ilz ont commencé à ſe eriger,& oppugner, & deſcõgnoitre ce qui ha eſté touſiours en regne,ceſt la fameuſe & antique eſcole de

Erreur apparẽte de Plato.

Chacun Medecin ha ſa doctrine particuliere.

Par la cognition de la lãgue Grecque les Medecins ſont augmentez en la cité de Paris.

Montpelier antique escole de Medecine.

le de Montpelier.

Or retournant à nostre propos, ie prieray tout Medecin & autre lecteur debonnaire, de vouloir entendre tout ce que ay peu trouuer dens Galen, seul autheur en Medecine irrefragable, du Vinaigre, & auoir bien entẽdu & comprins tout ce qui en est dit par luy, lors liberalement ie permettray quun chacun cõclue la faculté, & pouuoir du Vinaigre. Le Vinaigre, dit Galẽ, refrigere fort le corps, & auec ce penetre, & paruiẽt soudain & facilemẽt à tous les membres: Certainement telle faculté ne se trouue point dens le medicamẽt austere, ou acerbe: car il seroit priué de telle velocité, & penetration. Dit encores, q̃ lacuité, & mordacité acre quil ha en soy, ne sont suffisantes à vaincre sa froideur, à cause de son acetosité, laquelle est tousiours iointe auec frigidité, mais luy seruent, & donnent ayde à penetrer velocement. Dauantage, le Vinaigre est de substance mixte, laquelle est chaude, & froide, mais la froide surmõte la chaude, & est fort desiccatif: le Vinaigre est de subtile substance, infrigidant, & exsiccant. Aussi aux liures des Aliments, il afferme, non point tant pour les choses aceteuses, que pour le Vinaigre, que les choses aceteuses separent & diuisent les choses grosses contenues au vẽtricule. Aussi au liure IIII. de la Tuition & conseruation de santé, il veult au lieu de ptissane, laquelle est vraye decoction, ou colature, ou bien creme dorge, selon la diuerse preparation diceluy: car pour

Acetosité est tousiours froide.

Especes de ptissane.

pour estre plus clere,ou plus espesse,elle dõne plus, ou moins de nourriture à lhomme,selon que la maladie le requiert.En ce lieu allegué, il veult que biẽ souuent au lieu de lorge, nous prenions du grain nommé far,assez familier en Italie,duquel soit faite decoction,auec laquelle soit meslé Vinaigre & porreau,pour euiter obstruction,vulgairemẽt dite opilation.Car tel grain est glutineux,& de substãce crasse.& comme il dit, si vous ne meslez vn peu de Vinaigre auec tel grain,lors vous ferez obstruction des pores,& sensuiura inconueniẽt.Parquoy tous grains humides, froidz, & glutineux sont de difficile penetration,& facilement viennent à faire obstruction. Nous voyons les vulgaires en nostre prouince de Narbõne sans doctrine de precepteur, ny ratiocination,que par vn sens commun, lequel conduit toute creature à chose plus vtile,mesler le Vinaigre auec la decoction des lentilles, à fin que plus facilement elles penetrent sans nocument interieur:car tel legume est de substãce lẽte,& crasse. Ie laisse cent autres lieux,ou Galen parle du Vinaigre,confirmant nostre opinion,& ce que pretendons.Parquoy apres auoir amplemẽt, & suffisamment proposé tout ce que auons peu trouuer dens Galen,& selon que me semble ne font point pour mon allegueur.Auant que proposer Aëtius, & autres autheurs Grecz,lesquelz suiuẽt la doctrine du grãd autheur Galen,ie ne veux laisser à respondre à ce,q̃ l'Allegueur,& tout autre Medecin me pro-

poseroit, là ou expressemẽt, & dens le contexte dudit Galen, selon leur intelligence, & non point animaduertence, le Vinaigre est affermé estre astringent, & lors que ie ne satisferois à tel lieu, iaurois suffisamment respondu, & mettrois vn si grand & irrefragable personnage en contradiction, laquelle coulpe & vice i'attribue aux interpreteurs peu fideles: Et à la verité dire, non moins de louenge linterpreteur docte merite, rendant dune langue en autre, soit vulgaire en vulgaire, ou docte en vulgaire, ou docte en docte, que lautheur: & pource que les interpreteurs de Galen ont commis vne apparente erreur contre toute verité, ie ne me puis taire de reprehension contre ceux qui perdent leur cogitation en leurs actions, cõme ceux qui bien souuent cherchẽt ce quilz ont à la main: & autres qui ne voyent point ce quilz ont deuãt les yeux, pour faute d'inaduertẽce. Il me desplait que Cornarius docte interpreteur, si aucun en y ha en Allemagne, & hõme de grãde promptitude, aye laissé le texte de Galen ainsi mendeux, ce que clerement & apertement lon voit, cõme lon congnoitra apres lauoir entendu par moy. Mes allegueurs proposent vn lieu de Galen en son liure & pratique, interpretee Catatopous, cestadire de la cõposition des medicamens selon les lieux affectz, au VI. liure de ladite œuure, ou il parle des affections & passions de la bouche, là il propose vne cõposition stomatique, ou biẽ remede aux vlceres de la bouche, escrite par

Lerreur apparente de Cornarius interpreteur.

Androm

Andromachus : la composition est telle, Prens de galles le nõbre de trente, de Vinaigre demy cyath, ou selon aucuns neuf cyathz, qui vaut autant en poix cõme deux onces & deux dragmes, de mirrhe huit dragmes, nard indiq̃ vne dragme, de sumach, autremẽt appellé rhus culinarius, vn demy cyath, aucuns en mettent neuf, alun vne dragme, poiure vingt grains, miel attique deux cyathz, & selon au cuns demy cyath. Voila la composition proposee par Galen, laquelle il examine, donnant raison de la faculté de chacun simple, & verrez apertement, que là ou messieurs les Interpreteurs ont mis Vinaigre, y falloit mettre alun, comme il se congnoit par les paroles subsequentes, ce quun chacun congnoitra, sil tiẽt en memoire les simples de ladite cõposition : car en parlant & examinant vn chacun medicament selon sa faculté, à la fin de tel examẽ, il parle du Vinaigre ainsi quil sensuit : disant, Certainemẽt de la faculté du Vinaigre, desia plusieursfois en auons parlé, & auons dit quil repercute, diuise, separe, penetre, & quil est de tenue substãce, & plus, quand il est blanc, que dautre couleur, cõme en nostre presente recepte & cõposition faut quil soit. Voila cõment il parle du Vinaigre en tel lieu allegué par messieurs les faux Interpreteurs. Car si aucun Vinaigre se trouuoit astringẽt, ce ne seroit le blanc, moins que tout autre, dont faut cõclurre, que parauãt, en parlant des galles, sumach, ou bien rhus, quil ne falloit mesler le Vinaigre, pour dire

quilz estoiẽt bien astringents, & de lentendre aussi bien du Vinaigre q̃ des galles, mais plustot au lieu du Vinaigre, mettre lalun, pource que particulierement nen ha point parlé, comme des autres simples, & que du Vinaigre il en parle à la fin autrement, & en autre opinion que de laffermer auec les galles, & rhus bien astringẽt: ioint quil eust plustot mis Vinaigre rouge, ou feculant, q̃ Vinaigre blãc. Toutes ces raisons ie les escrits, & propose à personnes doctes de bõne ratiocination, & sans affection, ny pertinacité receuront mes raisons, cõme la verité le persuade, autrement le remettray à la posterité, laquelle le retiendra, & congnoitra trop mieux par auenture que nostre siecle, duquel les hommes sont liez aux personnes de peu de regne & efficace: & telle est lintention de tout escriuain, de parler autãt ou plus à la posterité, que au peuple present: car lors les choses se trouuent mieux veritables, ce que cõmunement voyons, de mieux cõgnoitre, & regreter les personnes absentes, que presentes. Et à ceste fin, plusieurs apres leur decez laissent leurs labeurs & cogitations escrites à la liberté des hõmes, pour euiter trauail encontre les calumniateurs: car plusieurs, comme deffenseurs de verité, prennent la querele cõme propre. Qui veult ignorer, que Galẽ nayt esté deffendu cõtre les Arabes, par personnes incõgnues à luy, & à son siecle loingtaines? Et non pour autre, sinon pour vne apparẽte verité, laquelle trouue par tout son patron, & deffenseur. Car

lhuman

lhumanité de lhõme, non enuelopee daffection, ne pourchasse que toute chose vraye, nõ feinte, ny fardee, priuee de mensonge. Et iasoit que bien souuẽt plusieurs souffrent pour leur verité cachee, si est ce que à la fin elle apparoit auec plus grãd fruit, ainsi que les arbres apres long hyuer produisent leur fruit. Tout cecy ie propose pour euiter replique à mes calumniateurs, & aduersaires, lesquelz plus par male affection, que pour auoir bien entendu mes raisons, & lieux alleguez me contrediront, mais ilz seront seulz à la bataille.

Le Proposant, pour derniere allegation, propose encores vne autre cõfirmation de son dire prinse dens Galen, en lœuure des Simples, liure premier, chapitre XVIII. Et veult, que en ce preallegué chapitre, Galen parle du Vinaigre, en affirmant quil est astringẽt: il allegue faux, & toute personne qui le suyura: car en tout ce chapitre il nest faite mention du Vinaigre, & ne traicte dautre chose que de la congelation, refrigeration: & de la difference de lun à lautre, est bien vray, que au XIX. XX. XXI. XXII. & XXIII. chapitres dudit liure, il parle suffisamment du Vinaigre, sans quil soublie daffermer quil soit astringent, ce que lon congnoitra par ces paroles prinses en son XXII. chapitre des Simples, dens lequel apertement Galen veult que le Vinaigre soit dit chaud, aussi bien que froid, pour ses effectz. Car comme il dit, le Vinaigre est acre, ardant, & mordicãt, nõ pour autre, que pour-

 ce quil

ce quil eſt chaud, car il eſt penetrant comme le feu: ie ne allegue dauantage contenu au ſuſdit chapitre, pour n'eſtre iugé prolixe. Mais vn chacũ pourra apart ſoy lire leſdits chapitres, & cõgnoitra que Galen neut iamais opinion que le Vinaigre fuſt aſtringent: car laſtringent, cõme aſtringent, ne donne chemin ny voye à ſoy, ny aux autres medicamens: ce que le Vinaigre fait: ioint auſsi que tout aſtringent eſt de ſubſtance craſſe & eſpeſſe, par laquelle vient à ſerrer & vnir les pores des corps, dõt elle deffend & garde que la tranſpiration, ſoit faite facilement: la ſubſtance du Vinaigre neſt telle: car Grecz, Latins, & Arabes par vn conſentement & accord ont prononcé, que le Vinaigre eſt froid & chaud, & de lune & lautre temperature, il eſt de tenue & ſubtile ſubſtance. Et nul medicament de ſuſtance tenue peult eſtre aſtringẽt, iaſoit que medicamens chauds ſoient aſtringentz, comme aloë, chalcitis, ſafran, & autres: il eſt vray que laſtriction ne vient pour le chaud, ny pour le froid, mais pour la ſubſtãce craſſe: & ſi vn cautere actuel, ou potential viẽt à retenir le flux de ſang, ceſt par accident, pource quil fait vne crouſte par laquelle le ſang eſt prohibe: ie ne veux point dire q̃ ie naye veu bailler autresfois cautere dont ſen eſt ſuiuy flux de ſang, lequel nha eſté iamais arreſté, que ne ſen ſoit ſuiuy mort. Mais cela ſoit dit hors de propos, non point pource ſans obſeruation. Or apres auoir ſuffiſammẽt prouué par Galen que le Vinaigre neſt point

Dont vient laſtriction au medicament.

aſtring

aſtringent, il eſt neceſſaire reſpondre aux autres allegations prinſes,comme mon allegueur dit, dẽs les autheurs claſsiques,& irrefragables. Ie excepte les Modernes, auſquelz ie feray reſponſe apart:car tout ainſi que ſans ratiocination,& cogitation ilz ont prononce,& eſcrit le Vinaigre eſtre aſtringẽt, tout ainſi par ſeules authoritez, & precedẽtes raiſons ilz ſeront confutez. Apres auoir eſcrit ce petit traité,penſant nauoir occaſion de plus alleguer à mon propos, ſelon Galen, il eſt venu encores au deuant de mes yeux, ſans y penſer, ce qui cõfirme de plus fort mon dire,& qui dõnera à penſer à mes contraires en opinion. *Liſant le* III.chap. du III. liure de Catageni,ou il parle des compoſitions des metaux pour playes de nerfz:il dit,que les metaux ſont tous de craſſe ſubſtance,parquoy pour bien & ſeuremẽt en vſer,il eſt requis quelque artifice à les preparer pour les attenuer.Et cela,dit il,ce fera expeditemẽt ſelon mon iugemẽt auec Vinaigre acerrimo & fort:lequel Vinaigre ne ſera fait de vin auſtere,& ſi tu nen as de tel,prẽs du plus vieux.Et certes tel Vinaigre ha puiſſance & faculté de diuiſer & couper les parties craſſes & eſpeſſes:& fait penetrer la vertu du medicament.Par ainſi Galen confirme & afferme apertement la faculté du Vinaigre,q̃lle elle eſt. Propoſe encores le allegueur,que Aetius Cappadox autheur fameux Grec dit en ſon premier chapitre de tous ſes ſermons,dens leq̃l doctemẽt traite des liqueurs q̃ le vin par refrigeration

ſenaigriſt, le vulgaire dit eſuẽter, & lors le Vinaigre du vin eſuẽté retourne en la ſaueur, & faculté du vert ius, ou ius de raiſin non meur. O la faulſe propoſition quãd ainſi ſeroit, quun tel autheur auroit ſi ignorãment erré, & parlé: car ſon authorité ne lexcuſeroit point, mais il nha eſté ſi impudẽt, de propoſer en ſon commencement vne ſi extreme erreur: ce quun priué de toutes Muſes facilement en riroit, & ſi branleroit la teſte. Parquoy ne fache au lecteur ſi ie narre ce qui eſt contenu au chapitre nommé, & lors lon congnoitra que les allegueurs, leſquelz diſent auoir memoire diuine, ne doiuent eſtre facilement creuz, & ſont bien ſouuent de grans impoſteurs, & menteurs. Or auant que parler & propoſer rien de Aëtius, ie propoſeray ce que Galen en ſon quatrieme liure des Simples ha dit du Vinaigre, & Omphacium, au chapitre douzieme il dit en ceſte façon: La faculté du Vinaigre & de Omphax eſt diuerſe, & y ha grand diſcrime de lune à lautre: car le Vinaigre par ſon acrimonie eſt chaud, & fait celerité de voye, ce que Omphax ne fait point. Mais ie retourne au propos d'Aëtius, vous allegãt ce quil dit, Le raiſin, dit il, eſt aſpre auant ſa maturité, mais par ſa maturité, laquelle procede de la vertu du Soleil, il ſe fait doux: & ſil eſt prins non parfaitement meur, il eſt piquant, quaſi comme aigre, & eſt plus froid par ſon immaturité: & ſil eſt bien meur, il eſt doux, & plus chaud. Parquoy tout vin eſuenté,

ſans

ſans doute retourne à la nature, & temperament de telle ſaueur, mais telle ſaueur eſt froide. Car toutes choſes aigres ſont froides, ergo donc tel vin eſuenté, nommé Vinaigre, ſera froid. & dit apres la difference du Vinaigre,& du ius du raiſin vert. diſant, le Vinaigre eſt fort different du ius de raiſin non meur : car le Vinaigre, à cauſe de ſa putrefaction, prent vne acrimonie grande, & acuité,mais le raiſin vert nha point telle chaleur, dont il eſt priué dacrimonie,& acuité. Et outre le Vinaigre ha ſes parties plus ſubtiles, que le ſuc du raiſin non meur. Et pour reconfirmer mon premier dire, & quaſi propoſition vniuerſelle, il dit apres, que l'acrimonie & acuïté du Vinaigre ne peult oſter, & priuer le Vinaigre de ſa frigidité, iaſoit que telle acrimonie augmente au Vinaigre la faculté de penetrer,il ne dit pas d'aſtringer:car ſi le Vinaigre neſtoit acre & mordant, il ne ſeroit point chaud ny penetrant, & ſi ſeroit aſtringent, comme bien ſemblable au ſuc du raiſin vert.En ce meſmes chapitre, faiſant propos des ſaueurs acide,& acerbe, il fait telle difference entre ces deux, qui ſenſuit, diſant : que la ſaueur acide promptement penetre le corps, mais l'acerbe lentement: l'acide ha action au plus profond du corps, l'acerbe ha la ſuperficie. Deſia par Aëtius ie monſtre clerement eſtre faulſement propoſé,que le Vinaigre eſt aſtringent, comme le ius de raiſin vert, car ſi ainſi eſtoit,toutes ſes differences ſeroient nulles,

ſuper

ſuperflues,& ſans doctrine. Mais ie veux propoſer vn autre autheur, apres Galen, irrefragable, & de grand authorité, lequel eſt autheur Grec, nomme Paulus Aegineta duquel mon allegueur nha fait aucune mention. ſi eſt ce que en ſon liure des Simples il nha obmis la faculté du Vinaigre, duquel parlant au ſeptieme, ou il parle de la faculté des medicamens du Vinaigre, il dit ainſi: le Vinaigre eſt de compoſee & mixte temperature, ceſtaſauoir chaude & froide, & de chacune il eſt tenue & ſubtil. Toutesfois il eſt plus froid, que chaud: dauantage deſeiche au tiers degré.

Voila tout ce quil dit du Vinaigre. mais en ce meſmes liure parlant de la lie du Vinaigre, ou autrement Vinaigre chargé, troublé, & feculant, là il dit, q̃ la lie du Vinaigre ha plus de pouuoir que la lie du vin, & eſt plus aſtringente q̃ celle du vin, que nous appellons communement tartar, duquel ſe fait huile apte à medicamens, & à alquimiſtes. Voila tout ce que Paulus Aegineta autheur fameux & vtile à noſtre art en dit. Sil euſt pensé que le Vinaigre euſt eſté aſtringent, il ne leuſt obmis ainſi que les autres facultez apparentes: car tout eſcriuain qui laiſſe memoire de ſoy, ne veult, ny auſsi doit oublier les choſes plus neceſſaires, mais pour le mieux, ſatisfait à toute poſterité, ꝗ neſt peu de choſe. Car ceſt biẽ autre charge, à vouloir conduire la cogitatiõ de ſon cerueau, que celle des autres, laquelle il doit ignorer, excepté ſoymeſme, lequel

quel il doit en tout, & par tout congnoitre:ce que ne peult sans soy vaincre. vn escriuain qui veult par seul escrits estre renommé, & quasi immortel, pensera tout ce quil doit proposer, & affermer, & aussi à respondre aux obiections qui se pourroiēt faire en tout temps, autremēt les escrits des hommes seroiēt cōme les fruis des arbres, lesquelz sont de peu de duree : car les vns pourrissent, les autres verminent, autres seichent, autres aigrissent, autres tournent. Ioint aussi que selon la disposition de l'aer, ilz sont ou meilleurs, ou plus faciles à corruption. Mais lhomme qui edifie par son cerueau, en vaquant à la cogitation, edifie sans telle crainte à iamais, que ientens tant que le siecle durera. Car ie veux par foy & vraye creance adherer à la fin de toutes choses, apres lequel sensuiura iugemēt vniuersel. Et non sans cause vn bon docteur en l'art de Medecine, plus couuoiteux dauoir, que maling, du nombre de ceux, qui ne mettent iamais fin à leur ambition, disoit que es maladies qui procedoient de diuerses humeurs, & heterogenes, les iugemens estoient fallaces: disoit aussi, que le Vinaigre en soy nestoit point astringēt, pource quil estoit trop penetrant, mais sa lie estoit astringēte, & que le Vinaigre ne peult estre si pur, quil soit priué de sa lie, ce qui est faux. Il est vray, que par long tēps vne portion de Vinaigre ostee de son tonneau, & mise en autre vaisseau, par long temps, pour leuaporation du subtil, y pourra reseder quelque substāce grosse. Mais

La creāce de lautheur que tout Chrestiē doit auoir.

se. Mais tout cecy ne fait riẽ à nostre question. Car ie scay biẽ que l'impurité des choses corrompt les facultez & temperamens, des medicamens, & alimens, ainsi que nous voyõs de leaue & du vin, lun est froid & humide, & lautre chaud & humide, & aucunesfois sec: si est ce qlz se trouuẽt deaues chaudes & seiches, & de vins chauds & secz & astringentz, que nous appellons vulgairemẽt aspres: dauantage le vin fait en temps humide & pluuieux, plus facilement en esté senaigrit, que quand il est fait en temps chaud & sec. Et voila cõmẽt Dioscorides peult estre excusé, car parlãt du Vinaigre & de sa faculté, il ha parlé de la lie ensemble, ioint aussi, que ne le suyuons quãt à la faculté des medicamens, ouy biẽ à la cõgnoissance exterieure, nommee figure. Car Dioscorides parlant du Vinaigre en ce mesmes chapitre, y ha cõprins la lie, veu quil n'ha point fait chapitre particulier de la lie. Et aussi ie pense quil prent astringent pour repellent, ce que plusieurs de nostre siecle font, & est facile à croire. Car il corrige toutes inflammations, quand il est meslé auec leaue, & est appellé oxicraton en Grec, & en Latin posca: aussi repoulse vn fleux de sang des narrilles quand il est appliqué au front, ou au col, plus par sa frigidité, que par sa chaleur. Et ne me puis assez esmerueiller & quasi rire de deux Medecins Trasmontains desia aagez, lesquel demeurans dens la ville de Poitiers vindrẽt en grosse querele du temperement du Vinaigre; lun disoit

quil

quil estoit froid tant seulement, & lautre disoit ql estoit chaud sans froideur. & tous deux estoient grandement en erreur, tant pour lauthorité, que pour lexperiẽce: ce que Galen au premier des Simples dispute doctement, concluant que le Vinaigre est chaud, & froid, & plus froid q̃ chaud. Et comme il y ha plusieurs differences de vins, tout ainsi y ha il du Vinaigre. Ce que Galen en plusieurs compositions monstre. Mais apres auoir suffisammẽt respondu aux allegations proposees, & à la question meue entre deux Chirurgiẽs, & aucuns Medecins: il reste respondre à Messieurs les Modernes, lesquelz en leurs escrits ont affermé le Vinaigre estre astringent. Et pour ne faire tort à plusieurs personnes doctes de nostre siecle, qui ont escrit de la faculté des medicamens, sans plus ne pis dire cõtre eux, que de inaduertence, ie nõmeray les autheurs Modernes, qui ont asseuré le Vinaigre estre astringẽt, sans aucune exception, ny distinction. Ce que les eust peu excuser. Maistre Martin Aquaquia docteur Parisien, homme de grande doctrine, maistre Tagaut, maistre Olier docteurs de Paris, medecins eloquens: Vidus Vidius Italien, lecteur ordinaire à Paris, & Fuhcsins Allemant homme studieux, & vtile à la republique literaire, contre lesquelz ie ne proposeray autres raisons plus suffisantes que les precedentes. Parquoy il leur suffira ce que ien ay dit selon la doctrine de Galen, opinion d'Aëtius, & autres, que pour superfluité euiter, ie ne propose

point

point,pourroit eſtre,q̃ la faculté aſtringente,quilz ont attribuee au Vinaigre,ſeroit autremẽt entendue par eux que communemẽt ne ſeroit par nous: car tout ainſi q̃ Celſus prẽd horreur pour rigueur, tout ainſi ilz pourroient prendre aſtringent pour repellent:& qui en voudroit plus dire liſe Symeon Sethus precepteur d'Anthioche, au liure des Alimens, là il lira de plus grandes facultez que nous nauons propoſees du Vinaigre, par la grãde penetration quil ha en ſoy:ioint auſsi que Syluius,grãd reſtaurateur de la Medecine Antique, pere & ſeul precepteur de preſque infiniz Medecins,grãs ſimpliſtes, en ſa methode en laquelle il apprẽd à aptement compoſer les medicamẽs,il nha iamais affermé,que le Vinaigre fuſt aſtringent,cõme il ha fait des autres medicamẽs,leſquelz ſont chauds,de ſubſtance craſſe, comme eſt aloës,calx, chalcitis,myſi, pſory, alumen.

Or pour faire fin à ce petit traité, plus parauenture ſuperflu, que neuſt eſté neceſſaire, mais rien ne ſera ſuperfluement traité, quand il dilucidera les choſes obſcures,& quaſi par contradiction proferees. Doncques Syluius au preallegué liure, parlant du Vinaigre ſelon la ſentence de Galen, il eſcrit & donne toutes les facultez que le Vinaigre ha & peult auoir. Le Vinaigre,dit il,incide,tenue,reſould,ou digere, refroidit, reprime, repelle, & ſe baille aux quartanaires, pour attenuer, & coupper lhumeur qui eſt groſſe. Vous voyez quil

ne parle point quil soit astringent. Parquoy largument sera suffisant, à sufficienter enumeratis, quil nha point dautre faculté, & ainsi sera la question solue, & la faculté du Vinaigre congnue. Ce que prie à tout bon lecteur prẽdre en bonne part: car pour cecy, ie ne veux estre ny en louenge, ny en vitupere. Certainement la louenge du Medecin nest à colliger les escrits des autheurs, mais à lexpedition des remedes encontre les maladies: ce que ne peult faire sans la congnoissance dicelles. Car tout ainsi quun Iuge qui ha congnu le crime, ou innocence dune personne, sans le faire languir, il prononce sa sentence: tout ainsi certes, apres la congnoissance de la maladie, le Medecin doit bailler son remede. Le remede ne se donne sans la vertu, & la vertu veult estre substantee, & soustenue du propre aliment. Parquoy tous presque faillons à sauoir donner telle nourriture, & diete: & la remettons aux gardes des malades, dont vient souuent, que noz pronostiques qui estoient proferez, se trouuent faux: pour laudace, & authorité que donnons à personnes ignorantes. Dieu Eternel soit conducteur de noz affaires, trop mieux que noz concupiscences, & seul vouloir, lequel par trop daffection & promesse de nous, nous deçoit, apres auoir bien souuent erré. Plusieurs se emendent, pour auoir congnoissance de leurs erreurs. Mais en lart de saner les corps malades, il y en ha

La louẽge du Medecin en quoy cõsiste.

Erreur commune des Medecins.

dobstinez, procedent de pis en pis, hazard qui touche, contre lesquelz ie diray la diuise du chardon: Nul ne sy frote. Adieu mes amys.

Retenez la diuise du chardon à vostre proufit.

LES VERTVZ ET PROPRIETE DV VINAIGRE.

*

APRES auoir suffisamment parlé de la faculté du Vinaigre, chose non inutile, mais tres necessaire à sauoir, & deüement entendre: ce que ie ne auois peu faire sans aucunes digressions, confutations, & ratiocinations: car vne verité cachee, ou par faulse opinion (à laquelle sommes bien souuent follement enclins) incongnue, ha faulte & requiert plusieurs, pour estre fauorie, & recongnue, & demourer victrice encontre faulse persuasion. Laquelle persuasion est prinse ou par crainte, ou par coustume, ou bien par feinte personne, de laquelle chose qui pourroit estre veritable, lon la doit prendre à mauuaise part, & reputer mensonge, & prendre du vicieux ce quil peult: qui est destre malin, & nuire: car cest son but, & scope. Le temps passé le parfait Orateur, qui estoit muny de science & sapience, auoit telle charge de persuader vne verité, & rompre les inueterees coustumes, flechissant aussi les cœurs des hommes, qui auoient par faulse persuasion proposé plus tost vne chose que autre. Comme fut vn Pericles, lequel, ainsi que les Comicques disent en leurs Comedies, portoit foudre impetueuse en sa langue: car

il nentreprenoit rien à faire, quil ne persuadast, mais que ce ne fust contre la verité, laquelle il preferoit à son eloquẽce: car il ne faisoit point du blãc le noir: ny sophistiquement demonstroit ce quil persuadoit: ny ausi estoit flateur eloquent, mais estoit trompette de Verité. Ie ne veux dire & conclure, que le seul Orateur puisse prononcer & parler pour la verité qui est cachee, ou que luy seul puisse escrire contre vne faulse & inueteree opinion: car à vn chacun est familier, sans estre Orateur ny langageux, descrire ce quil congnoit estre autrement. Et ceux ausi qui sont experts en leur art, sont creuz par leurs raisons & ratiocinations, ce que mesieurs les Iurisconsultes disent: car si deux artistes, ou autres negociateurs sont en different, le Iuge les remet à personnes en tel art experts, trop mieux que de blesser le droit, & decliner de la verité par ignorance. Parquoy ayant desia plusieurs ans consommé mon aage en lart de la Medecine, art certes diuine, & dune parfaite fin, que de saner les corps malades, & conseruer les sains: art ou infinis abus sont commis, qui ha causé la necesité des oppugnateurs & deffenseurs, ne mexcuseray enuers les lecteurs, de nauoir esté icy en mon langage superfluement orné & eloquent: car telle curiosité ie laisse aux oyseux, & courtisans, & seulz vocabulistes. Ce que Galen en plusieurs lieux ha detesté, & laisé comme chose en doctrine vicieuse, prenant le contentement de la

cong

congnoiſſance de la choſe, ſans eſtre langageux. Ioint auſsi que ie craindrois vne telle reprehenſion que Marcus Cato feit contre Albinius Rommain, lequel eſcriuant lhiſtoire des Rommains en Grec, il prioit que luy fuſt pardonné, ſil ne parloit purement: car il neſtoit point né Grec, & que ce neſtoit ſa langue naturelle & premiere. Auquel Marcus Cato reſpondit ainſi, tu es, dit il, vn grand menteur & brouilleur, de ce que tu as mieux aymé demander pardon, & te excuſer, que de te garder de telle voluntaire faute: car nous ne demandons pardon dune faute, que pour lauoir faite ſans y penſer: ou bien pour auoir eſté contrains à icelle. Mais ie te prie, dit il, dy moy qui tha incité à ce faire, pour puis apres ten excuſer? Parquoy ſuiuant mon propos, ie nen fais point de requeſte: car voluntairement iay prins tel labeur: & qui ne me pourra entendre en François, luy plaira auoir des interpreteurs: car nul ne peult euiter ſa premiere imitation, & premiers maiſtres, qui ſont les voix domeſtiques: & iaſoit que vueillions par cupidité, curioſité, & auſsi par neceſsité former diuers langages, ſi nous ſuit il touſiours vn ie ne ſcay quoy de noſtre premier cru. Mais comme dit Petrarque,

Per tal variar, Natura è bella.

Et à celle fin que pluſieurs ne prennent la ſignification de paradoxe (laquelle diction ay retenue

La ſignification de paradoxe.

pour titre de ce petit opuscule) autrement que auiourdhuy nest prinse par plusieurs doctes & ingenieux, prendrez à bonne part, si auant que parler de lutilité du Vinaigre, ien dis aucune chose, pour euiter calumnie plus, que pour ostentation. Car (pource que est aux plus anciens de nostre art telle opinion) facilement plusieurs cuideroient, que ce fust plus par raisons sophistiques & apparentes, que vrayes, que ie vueille prouuer le Vinaigre non astringent. Mais prendrez les paroles comme elles sont dites, & lintention de celuy qui les prononce. Car, comme disent messieurs les Legistes, il faut prendre le parler de lhõme, selon lintention du proferaut. Ie cuide que plusieurs de vous auez veu les paradoxes dun ingenieux Italien, lesquelz monstrẽt plus de gaieté & curiosité que de doctrine: & pour exemple ien raconteray aucuns. Il est mieux, dit il, estre Bastard que legitime.

Aller à pied que à cheual.

Estre plus tost poure que riche.

Estre laid, que beau & bien formé.

Et plusieurs autres, comme vn chacun pourra voir: car ilz sont imprimez en langue Tuscane. Qui est ce qui nha obserué aucuns bastards estre plus hommes de biẽ & en honneur que aucuns legitimes? Qui nha veu plusieurs bons cheuaucheurs se rompre le col, & mourir auant leur aage? Qui ne congnoit vn grand nombre de petit peuple, & bossuz, turpez, mal curieux, se delaissant plus

sales,

ſales, que nature ne les ha produits? Mais quoy, dois ie eslire plus la faute, que la choſe accomplie, Cicero pere deloquence, comme il ha monſtré contre Verres, qui fut mis en exil: & pour Ligarius, qui ſelon la derniere deliberation de Ceſar deuoit mourir, mais par vn tel torrent deloquence, Ceſar fut diuerty & quaſi rauy: car reſiſtence neut lieu contre la violente perſuaſion deloquence. Tel donques pere de ſeul ſauoir Cicero parlant en ſes paradoxes, lors quil dit, que celuy qui ſera vertueux naura iamais faute pour heureuſement viure. Et auſsi quand il dit, que tous les pechez ſont eſgaux: ou que tous ſages ſont libres en eſprit, & tous les folz ſerfz. Telz paradoxes ne ſe prennent pas par choſes accidentales: comme aduint à Themiſtocles, qui, par exil en Perſe, eut trois villes, que le Roy luy donna pour ſon entretenement, dont il dit à ſes enfans: Nous eſtions perduz, ſi nous ne fuſsions eſté perduz. Il ne falloit que faire vn paradoxe, & dire, quil eſtoit mieux endurer exil, que deſtre touſiours retenu pour citoyen. Ie pourrois auſsi dire & faire vn autre paradoxe, quil eſt mieux deſtre homicide, que charitable. Car vn Eſpagnol, à loccaſion dun homicide quil feit, il ſenfuit, & deuint grand homme aux lettres, là ou parauant eſtoit vn ribleur. Telz accidens ſont à euiter: & telles raiſons ſont plebeies, & ocieuſes de nulle efficace. Ie cuide que Fuchſius, homme certes de grande erudition, nha ainſi prins

Sentence de Themiſtocles

ſes paradoxes en medecine, là ou il reprent beaucoup de choſes qui eſtoient de mauuais vſage, comme de ſaigner du bras du coſté malade: nha gueres que ceſtoit non ſeulement paradoxe, mais grande erreur: la potion de Guaiac pluſieurs, la deſpriſoient, mais à preſent nont autre remede: & pleuſt à Dieu que ſceuſſent bien celuy là, car pluſieurs Vulgaires ne ſen mesleroient à ſi grand dommage: ſi eſt ce que ſelon la ſentence de Salomon, tout apres ſon meſpris reuient: & les choſes quaſi oubliees, ſe renouuellent. Voila pourquoy aucuns Philoſophes diſoient, que noſtre ſauoir neſtoit que reinduiſcence. Ie ne puis penſer pourquoy noz par trop Galeniſtes retournent aux Arabes, auſquelz ont baillé vne robe, par laquelle ilz ſemblent eſtre incongnuz, mais lhabit ne fait le Moine, ny vne Arondelle le printemps. Apres donc vne ſi ſuperflue oraiſon, par laquelle iay voulu perſuader vne choſe non eſtrange & incongnue: car les cauſes ſont congnues par leur effect, brieuement & ſans entrer en plus grand labyrinthe, comme de choſe prompte & domeſtique, propoſerons pour la fin de noſtre opuſcule, les vtilitez & remedes que prenons en temps de neceſsité du Vinaigre ſans preſence de Medecin. Car comme perſonnes confuſes & aueuglees par auarice, tous euitons les ruſtiques & poures, qui pour faute ſouffrent: auſsi nature, qui repare les fautes & erreurs de lart, reduit à meilleur temperement les corps

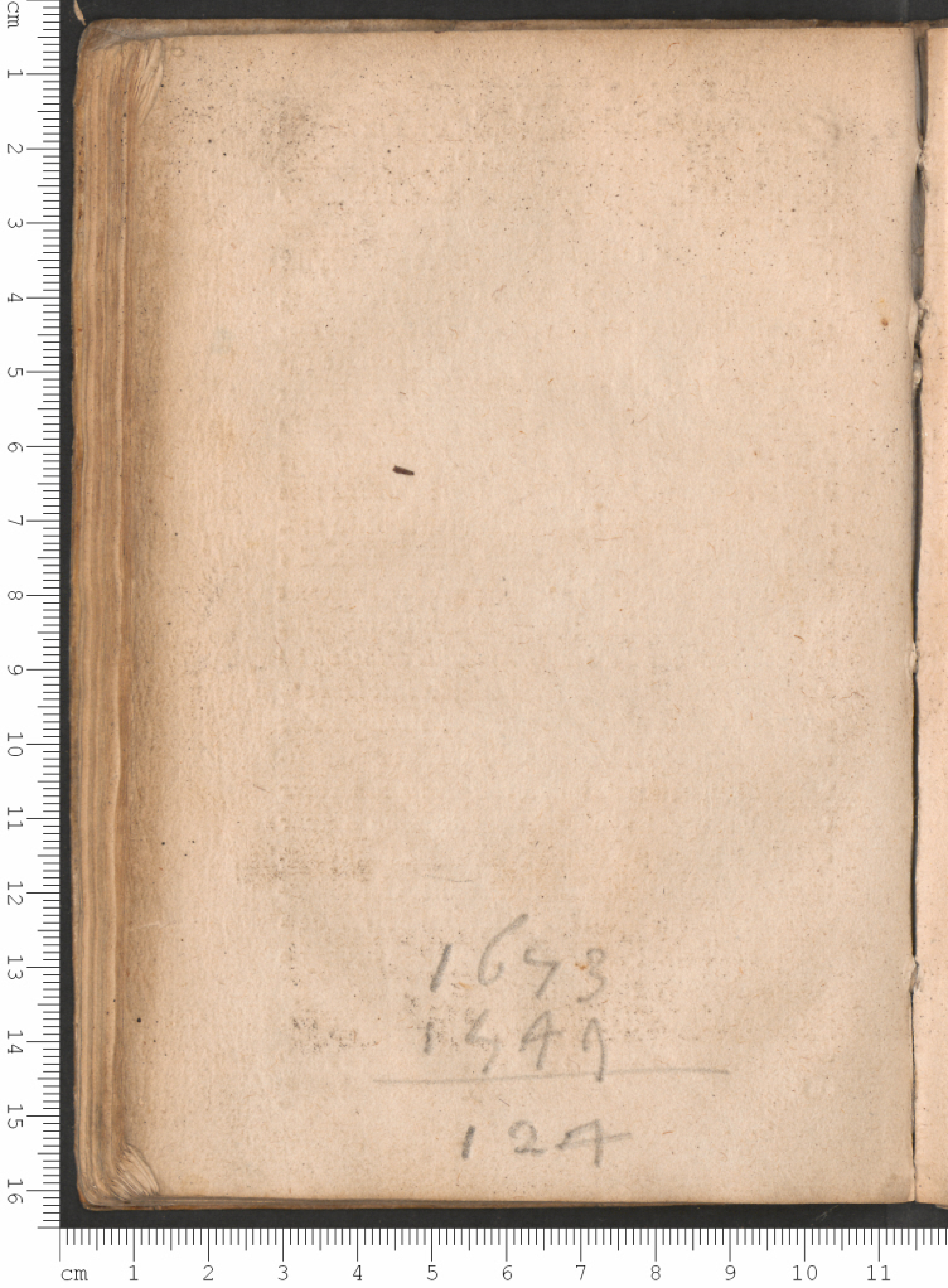
Luſage du Vinaigre.

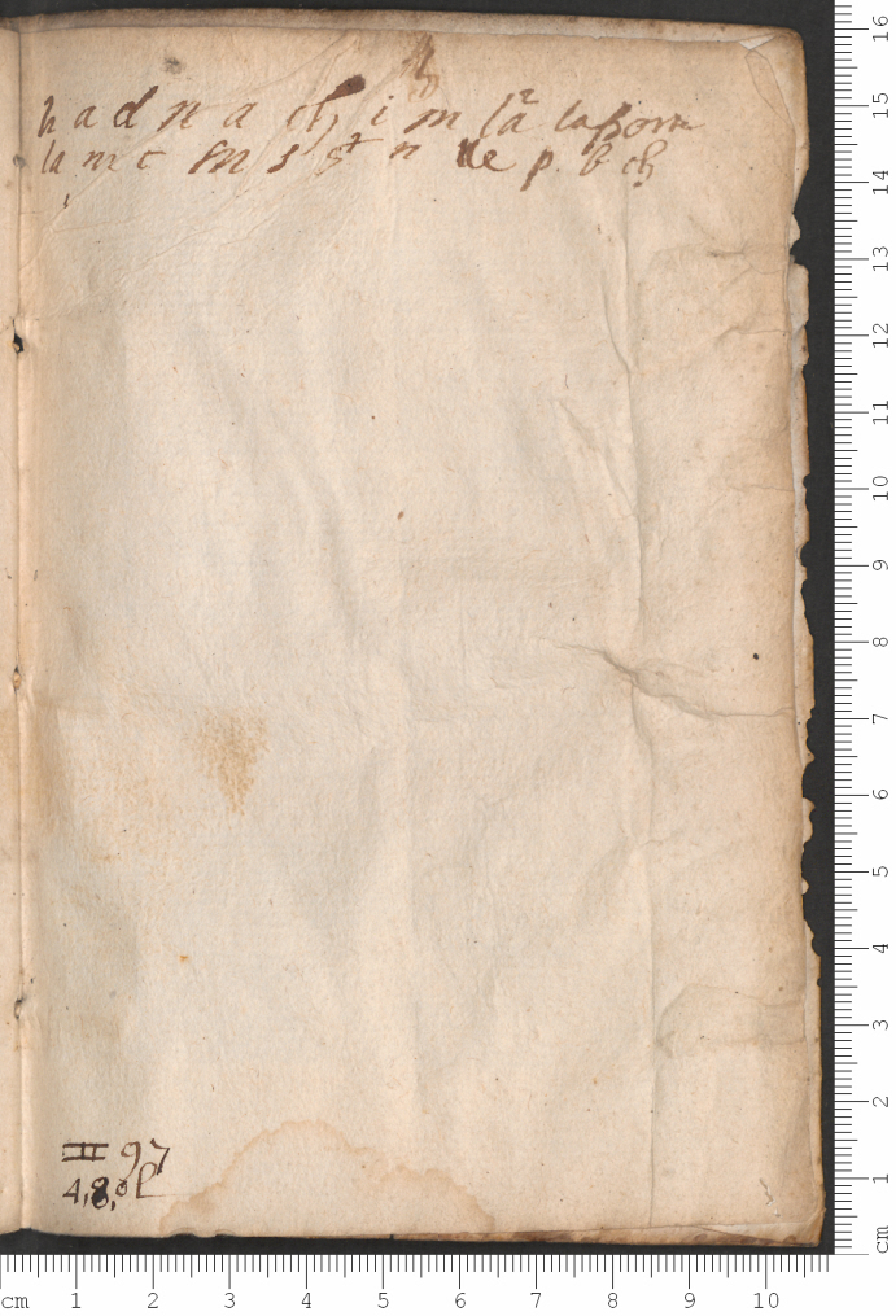
qui ont languy par ignorance, & faute de secours. Or lutilité est telle, que à flux de sang par les narrilles, tu le retiendras auec vn drapeau trempé en Vinaigre & le mettre à lentour du col. Aussi prẽdre ourties, & auec le Vinaigre les battre, & les enueloper auec drapeau, & les appliquer au front: & si cecy ne suffit, ayes vn drapeau mouillé de Vinaigre, & le mets aux testicules, ou couillons. Si tu as aucune inflammation, ou petite vlcere, par aucune humeur acre, ou salee, tu feras de l'oxycraton, cestadire, mixtion deaue & Vinaigre, en sorte quil y aye plus deaue que de Vinaigre, à cause de lacrimonie du Vinaigre, & vn peu tiede laueras la bouche. Aussi, si sur aucun membre tomboit vne humeur colerique, dont est fait vn Erysipelas, tu feras imbrocation auec eaue & Vinaigre ensemble sus la partie blessee. Les gouteux & podagreux sont secouruz à leur premiere fluxion par le Vinaigre meslé auec soulphre. Aux vehementes douleurs de la teste, auec huille rosat. La vapeur du Vinaigre chauld receue par emborsoir auriculaire, consomme le bruit des oreilles. Et si dedens les oreilles estoient aucuns vers, les tue. Dauantage, contre tout venin se peult prendre chaud, & bien tost apres, le vomir. Ce que à plusieurs ay approuué, & principalement, en vne femme, qui auoit esté empoisonnee de sublimé dedens du potage de raues. Aussi si aucun auoit auallé des sangsues sans y penser, auec

du Vinaigre tiede elles ſortent dehors. Si aucun auoit auallé de ſon ſang, venant du cerueau, ou de plus pres, & quil ſe fuſt caillé, comme aduient hors de veine, le Vinaigre le coupe, & met hors leſtomach. Si tu as vne touz antique, auec hyſſope, miel, eaue & Vinaigre tu gueriras. Si la vuule eſt laxee, elle ſe retire par le Vinaigre. Aux ſquinanties & promptes fluxions au goſier, le Vinaigre repellit & deſeiche telles humeurs. A pluſieurs venins, comme bolets ou champanons, ou ſuc de pauot, qui eſt appellé opium, & à cicute, il eſt propice. Auſsi au laict qui eſt caillé en leſtomach, par le Vinaigre tiede ou chaud, & apres vomir eſt ſecouru. Si aucun ne peult dormir ou par fieure, phreneſie ou paraphreneſie, auec huille roſat repoſe, & principalement en region chaude, & temps chaud. Nous ſecourons tous legers euanouiſſemens par Vinaigre. En temps peſtifereux, nous nous preſeruons de tel aer, auec Vinaigre, en portant eſponge trempee en Vinaigre. A dureſſe de foye, de ratelle, aux epithimes du cœur, du foye, aux dyſenteries, & vlceres des boyaux. Pluſieurs autres preſque infinis vſages ha le Vinaigre, qui ſeroient veuz ſuperfluz à ce preſent œuure. Mais ie ſouhaiterois tout medicament, & ſimple eſtre ſi experimenté, & approuué que le Vinaigre. Car nul ne ſe peult paſſer du Vinaigre, & du vin les deux tiers du monde ſe paſſent, & endurent la faute du vin, & autres choſes

que

que auons par trop ſuperflues. Qui ſera la fin de ce petit labeur, fait ſans oſtentation, te priant lecteur quiconque ſois, ne toccuper à ceſte lecture pour calumnier: & ſil aduient quen aucune choſe te ſoit rude, excuſe, penſant que ſi tu peux mieux, quen dois louer le Createur: & auſsi, que les particulieres opinions ſont fallaces. Car le plus ſauant & accomply tous les iours ſe retracte & reabille, pour la grande infirmité qui eſt en nous: & qui cuide aucune choſe de ſoy, comme de ſoy, eſt fol & inſensé: & moins es choſes bien cachees, comme des choſes futures, leſquelles la ſeule intelligence diuine ha reſerué à ſoy: à Dieu ſoiez.


1673
1549
124



h a d n a ch i m la la la fforra
la m c fm s s n te p b ch


RÉSE